

عالمجان. ابراهيم

تاتارچا صرف

باسدروب تارا توچيسي:

قوريپادا كيجو مسلمان ديني و ملي اداره سي.

باسلغان اورني:

طو كيودا مطبعة اسلاميه.

• ۱۹۳۵

عالمجان. ابراهيم

تاتارچا صرف

باسدروب تاراتوچيسى:

قورييادا كيجو مسلمان دينى و مى ادارهسى.

باسلغان اورنى:

طوكيودا مطبعة اسلاميه.

• ۱۹۳۵

شول سببلى بالالارنى ئلك اوز تىلنڭ (تاتار-ئىچەسندە) درست
 سويلەوگە ئوگرەتوب صوگرە باشقە تورك ئىچەلەرى (جغتاي و عثمانلى
 ادبىياتى) برلەندە تاناشدورغە توشىلىدور.

و آندان صوگرە بالاغە عربچە ئوگرەنۈندە يوكەلمەك لازم دور .
 تورك تاتار قىبىلەلەرن تورك برلكى و اسلام برلكى يولى ايله تريبە قىلوب
 آلارنى يەشەتو اوچون موندان باشقە چاره يوقدور .

امام و مدرس محمد عبدالحى قربانعلى .

طوكيو . ۱۳۵۴ ھجرى يىل . محرم ۱۶ .

قبول اسلام كوتندە .

۱۹۳۵ ميلادى يىل . ۲۰ نچى آپرىل .

بر ايكى سوز .

بالالاريمز چيت ايلدە تورغان وقتدا ئوز تىلەرن بىك تىز اونوتالار .
 و اوز تىلەرى برلەن سويلەگەندە ياگاش سويلەلەر . چيت ايلدە طوغان
 بالالاريمز چيت ملت بالالارى ايله قاتناشوب اويناولارى سببلى ھەم بالا
 قاراوچى قزلارنىڭ كوبرەك چيت ملتەن بولولارى سببلى ، سوزنىڭ اصلان
 چيت تىلەن آلوب شۈنى ئوز تىلمزگە ترجمە ايتوب سويلەلەر . بوش
 بالالاريمزنىڭ كىلەچە كدە مى بارلىغىنە ضرر كىلتەرچەك و آلارنىڭ پالاک
 تاتارلارى كىك ئوز تىلەرن يوغالتولارینە يول آچاق دور .

شول سببلى ھەر نە قدر بىزنىڭ تاتار تىلى باشقە تىللەرگە قاراغاندا كۈب
 كىمچىلكاى بواسادا آنىڭ توزولگەن قدر صرف و نجون بالالاريمزغە
 ئوگرەتوب بالالاريمزنىڭ ئوز تىلەرنە درست سويلەشوگە ئوگرەنۈلەرىنە
 اجتهاد ايتمەك لازم دور .

اوشبو مقصد ايله كىجو محلەسىنىڭ مزارفى ايله بو تاتارچا صرف
 كىتابى ابتدائى مکتب اسلامىەلاردا اوقوتو اوچون باسىلادور .

طبیعی ملتەزنىڭ يوغالمىچە يەشەوى اوچون ئوز قارداشلاريمز و
 دىنداشلاريمز ايله برلەشوگە احتىاجمىز بىك زور . و بو برلەشو اوچون
 عمومى بر ادبىيات و عمومى بر تىل طورغزودە لازم . چۈنكى تىلدە برلك
 آگلاشۈنىڭ باشى بولاچاغى بىلگىلى . لىكن عمومى بر تورك تىلى ميدانغە
 كىلترو تىرك و تاتارنىڭ حاضر كىچە ايلدە و فەكردە تارقاولق و ضعيفلك
 زماندا تىزلكدە مەمکن توگلدور .

بوگون سزگه تقدیم ایتلگهن اوشبو ایکی اثر - «تاتار صرفی» بلهن «تاتار نحوی» - نك نیگزی کوبدن صالحان و اشلهنه باشلاولارینه بایناق وقتلار کیچکین بولاسده، «ایندی تمام بولدی» فرض ایمدوب، میدانغه چغارورغه یاگی باطریق قیلا آلدیم.

مینم بو حقده برده آشفاسم کیلمه دی - ههم ممکن ده توگل ایدی: بر طوغریدهده مشقتسز گنه کوچروب آلوراق هیچ بر نه رسه تا با آماغانغه، ایك عادی ر ماده نی، مثلا: ایك بیلگی بر قاعده، بر اصطلاح، بر تعریف، بر بولو، حتی بر مثالنی «منه بو یارادی» دیب اشانو درجه سینه جیت کرو اوچون، نه اله نیچه تورلی اشلهب قرارغه، بر یاصاغاننی نه اله نیچه تا بقر بوزارغه، یا گادان آلورغه مجبور بولنا ایدی. شوناقدان او یلانغاندان آرتق وقت یبرورگه تیش بولا ایدی.

موندی نه رسه لرگه بیطرف بولوبته آماغان بعض بر افندیلهر، ئوز گدن بورون چقغان بر اثر نك بر نقطه سینه اتفاقی طوغری کیلمه، «ایهرگن» حتی «اورلانغان» دیب، یا گاراق بولاسه، «ئوزباشینه بر یول یرتارغه ماتاشقان بولغان» دیب، سویله نوله ری بولغانی: احتمال، موندده بولور. لکن، مینمچه، آنك اهمیتی یوق: ته کری بله، مین ایبه رونی ده، یول یرتونی ده او یلامادم. مینم بوتون منبعم - صاف تاتار تلی بولدی. قوامدان کیلگن چاقلی، تلمز نك اچینه، توبی وروحینه کرورگه، آنداغی خاصیت و مناسبتله رنی تبارغه و شوندان آلا آغان نتیجه نی میدانغه قویارغه طرشدم. هیچ بولماسه، امیدم، نیتم شول بولدی.

مقصودم آچغراق آ گلاشسون ئوچون، بو رساله چکلهرنی ترتیب قیلوده یولباشچی ایتوب طوتقان نه رسه له رمدن بر نیچه سن نه یترب کیتهرگه تیش تابام:

(۱) تلمز نك، ممکن قدر، جیگل تاتارچه بولوی، اصطلاحلار نك، یاراراق ایتوب چغارا آلمان چاقلیسی، تاتارچادان قویلووی - باش تله گم بولدی. لکن هیچ بر چیت سوز کرتمه و فیکرنده بولامادم. بو، بر یاقدان قاراغانده، ماتور فیکر بولماسه ده، عملگه کرتو ممکن بولماغانغه، ضرور اورنلارده جیگل و آ گلاشلی عربی اصطلاحلارده آلدیم.

(۲) اصطلاحلار حقدن عربله رنك «وجه تسمیه ده اطراد وانعکاس شرط توگل» دیگن سوزله ری خاطرده چغارلماغان کبی، بر آز تاتار - لاشقان، یا که جیگل و آ گلاتو یاغی بلهن تاتار سوزندهن او گلاشلی کورلگن عربی سوزله رنی تاشلارغاده لزوم کورمه دم. تاتارچادان آانغان سوزله رده نه ق عوام سر یله شکله نیچه، برده ئوز گرت میچه آلو تیش دیب بلمیم. مینمچه، بز سوز نك لغت معنی سی بلهن اصطلاح معنی سی آراسنده بر آز آیرما بولورغه، اصطلاح یاصاغانده بر سوزنی عوامنقدان بر آز ئوز گرتورگه یول بار.

(۳) صرف بلهن نحو تل و ادبیات ئوچونگنه یازانغانغه، مثالله رنی، بولغان چاقلی، یا گلا ادبیاتمزدن ههم خلق مصنفاتندن آلورعه طرشلیدی. (۴) صرفده بولسون، نحوه بولسون، باشقه تلمه ر ئوچون یازانغان اثرله رنك هیچ برینه تطبیق یا که تقلید ایتهرگ، او یلامادم. تاتار و تورک تلمه ری حقدن تورلی ختلار طرفندان یازانغان بیک کوب صرف و نحوه رنی

کوزدهن کیچرسهمده، هیچ برن استاذ ایته آمادم. تلمز نك سوروشی،
خاصه و مناسبتلهوی، نیچك بیان قیلغانده جیگل آ گیلانورنی کورنسه،
شونی آدم، شو گدا کردم.

شونلقدان روس گرامماتیکه لارنده (آلاردان آنوب بزدهده) ایك
زور اورن طوتقان « Padej » مسئلهسی مینده بوتوناهای توشوب
قالدی؛ عربدهن آنوب، بز گده کرتلگن اعراب، مفعولات مسئلهسی
تمام ایکنچی رهوشکه صالندی؛ اسم مفعول، اسم آلت، اسم زمان،
مجهول، لازم و متعدی کبی نهرسهلرده معروف ترتیبلرن یوغالتوب، تمام
ایکنچی نهرسه گه ئهورادیلهر. آلا اورنینه « قوشمتا » دیگن بر بواك
یا صارغه، فعللهرده « باب بلهن ئوز گرش » دیگن بر خاصیت تیکشور گه،
« توردوشلهر » آیرورغه و بولارغه باشقه دهخی بایناق نهرسهلهر آرتدورورغه
مجبوریت طودی .

۵) یالغز مثاللهر بله گنه آ گیلانو ممکن بولغان اورنلارده تعریف
بلهن سوز اوزایناماغانن، بوتون بیانلارده، اهل علمنك نظریاتینه یانودان
بیگرهك، عملده جیگل بولوچیلیق جهتی آله طوتانغانلغن، تعریف و
تقسیملهرده سوزلهرنك ئوزلهرینه توشه تورغان حکملهر یاغینه قارالدیغن
ئیتوب اوزراغده ازوم کورهم .

۶) کیلیك املا مسئلهسینه. مین بو حقده بوتون دنیا علماسی طرفندان
قبول ایتهلوب، ههر بر تل شو گدا تطبیق ایتهر گه طرشاغان ههمده
« Fonetika » نك ایك باش و ایك توب قاعدهسی بولغان شول
توبهنده گی نظریهنی رهبر ایتدم: « بر تل بلهن سویلهشکهندهنی چاقلی آواز

« Zvuk » بولسه، آنك یازووننده شول قدرلی حرف « Bukva »
بولورغه تیش ا .

شو گدا کورده ایسکیدن بولغان و حاضرده کولچیلک طرفندان
قبول قیلغان های رسمیهنی کلی بر قاعده آستینه آ لورغه طرشدم. عثمانلی
توزوك املاچیلهری طرفندان ضرور تابلوب، بزده قیوم ناصری طرفندان
میدانغه چغارغان، هادی مقصودی و عمادنو غایبک افندیلهر طرفندان
قوتله نمه کده بولغان « و » نی آ لورغه مجبوریت کوردم. بولار بله گنه
املازنك تو گه لله نوب بتمهوی معاوم. لکن مو گداچه برده بولماغان
حرفلهر آرتدورور گه، یا که آ لارنی آلماشدورورغه مینم قوامدهن کیلمی .
شو گدا کوره املا و حرفلهرمز حقدده بولغان باشقه کیچیلکله پر، حاضر گی
ادیبانهزده یورتلگه نچه، کردیلهر .

۷) حرف و املازنك بر رهوشکه کرو یاغی آله طوتلیدیغندن،
بوروندن کیلگن و حاضرده بوتون توروك دنیاسی طرفندان رعایه قیلانغان
قای بر استثنالارنی آ لورغه کیره کلی تابدم. (لهر، دن، مهك، جاق، گان،
کبی). زور بر ضرورت بولماغان یبرده بر مو گوز چغاروب، اختلاف
کوبه یئودهن، موندی کچك تکلفلهرنی کوتهرو، اویممچه، زور جنایت
تو گلدن .

۸) سوزلهرنك یازلو رهوشلهرنده، توب قاعدهلهر گه قارشی بولماسلق
اورنلارده ممکن قدر، اعتبار ابله یازغن ادیب و شاعرلارمنك یازولارینه
موافقت ایتهر گه طرشلیدیغن ئیتوب کیتهر گه تیش صانیم .

۹) ههر بر طوغریده عامی و ادبی اشلهرمنك حاضر گی چاماسینه ههم

اشلەنگەن قاعدەلەرنىڭ عملەگە سالورغۇ يارارلىق چىغو جەتەينە قارارغۇ،
مجبۇر بولغۇنى دە ئەيتىمى اوزوب بولمى .

۱۰) بىر تىلدە ايككى املا بولماسقە تىپىشلىكىنە آچق اشانسەم دە،
شوناقدان تىلمز گە كر گەن ھەر بر سوزنى، تىلەسە عربى، تىلەسە باشقە
بولسون، تىتارچە املا بلەن يازارغە تىپش دىب بىلەسەم دە، عربى، فارسى
سوزلەرنى ئوز املالارى بلەن يازارغە قالدردم. چونكە املامز رسمى و
عمومى قاعدەلەر آستىنە آلتوب بتمە گەن، تىتار سوزلەرنىڭ يازلووى دە
مضبوط توگىل؛ شول حالده عربى سوزلەرنى دە بوزا باشلاسهق، املامز
بوتولغى اشدن چىقار .

طوتقان بولام، كوزەتكەن امدىم - شول ايدى. ھىچ بولماسە،
بر گنە طوغرىدە موفق بولا آغان بولام، دە بوتون جزام تىلەدى
سانا ياقمن .

ع. ا. قازان ماى ۲۰ ۱۹۱۱ .

صرف

برنچى فصل .

۱

سوز و معنى .

صرف، درست سويلەر گە و يازارغە ئوپرەتە طورغان علمك .

خرف، توشدان چىغان علامت. مثلا: ك. ش. ي. بو خرفلەر آيرم
حالەرنده طورغاندا بز گە برنەرسەدە آ كلاتمىلار .

سوز، خرفلەرنىڭ بر گە قوشلوب ايشتوچىگە آ كلاتقان معنى. مثلا:
كشى، آت، آغاچ، يورط كىبى .

معنى، سوزنى ايشتكەچ بزنىڭ ذھنيزدە بر آك خاصل بولا. شول آ كنى
«معنا» دىب آتيلار. ھەر سوزدە، ئوزىنە كورە بر معنا بولورغە كىرەك.
لكن بو معنانك سوزدەن آ كلاشلووى تورايچە بولا:

(۱) كوب سوزلەر ئوز آلدىنە طورغاندا بىلگىلى بر معنا آ كلاتالار.
كشى، آت، تاش قوياش كىبى. (بو معنى گە مستقلا دلالت دىمە كدور .)

(۲) قاي بىر سوزلەر ايككىچى سوز گە قوشقاندىنە معنى آ كلاتا .
ايك، بىك، دە، دەن، گە كىبى. بولار سوزلەر. لكن ئوزلەرنەن معنى
آ كلاشلووى ايككىچى سوزلەر گە قوشوب، ايك ياقن، بىك يراق، اولدە،

شهردن، بزگه رهوشنده نهیتو که طوقتی .
(بولار، فی نفسه مستقل بولماغان معنی که دلالت ایتوچی سوزلەر بولادر.)

§۳ سوزلەر تورلیسی تورلی معنی آ گلاتالار. برسی بر نهیبرنک ئوزن،
ذاتن بلدره. ئوستهل، تاش، قار، صو دیگهن سوزلەر کبی .

قاي بر سوزلەر نهیبرنک توسن، صفتن رهوشن آ گلاتالار. قزل کاغز،
زور یورت، ماتور یازو، دیگهنده گی قزل، زور، ماتور سوزلهری کبی .

بعض بر سوزلەر نهیبرنک اشن یا که حالن بلدره لهر. یاتدی، قایتا،
کیلور کبی. بر، اون، مک کبی نهیبرنک صانن بلدروچی سوزلهرده بولا
و باشقهلار .

ایجکلەر .

SLOGI

§ ۴ سوزنک بر یولی نهیتله طورغان کیسه گی « ایجک » دیب آتالا .
مثلا: « ملطق » دیسهک، سوزنک نهیتلر ونده « مل » بر یولی « طق » دخی اوز
آلدینه ئوزلر بزهک چغا. شونلقدان اول سوزده ایکی ایجک بولا. بر، تل،
یش، یهش - بره ایجکلی. بالاء آتاء آغاچ - ایکیشهر ایجکلی سوزلهر-
دهن .

§ ۵ سوزلهرده بولغان ایجکنک صانن بلو اوچون بر نیچه یول بار :
(۱) سوزده هیچ بر مد حرفی بولماسه، ایجکلهر ساکنلی حرف
صاننچه بولا . طش، قر، بل، بله، قزل، سکلده بره ایجک . چونکه

ساکن بر گنه. ملطق، چبچق، یرتق، برانک لهرده ایکیشهر، بطبلدق ده
اوج ایجک . (نیچون ؟)

(۲) سوزده مد حرفی بولوب، ساکنلی حرف برده بولماسه، یا که
اول ساکن ایکنک آخرغی حرفه گنه بولسه، ایجکلهر مد حرفی صاننچه
بولا. پار، چهچ، تم، یازا، بهره، قاچا، یهشه، یهنهشه، تابان، تاتار،
طوغان، آغاچ کبی .

(۳) بر سوزده مد حرفلهری بولوبده، ایکنک آخرده یهنهشه ایکی
تاوش حرفی بولسه، ایجکلهر صانی مد حرفی صانندان بره و آرتق بولا .
« بارا » ده ایکی ایجک « باراسک » ده اوج . (نیچون ؟)

(۴) بر سوزده مد حرفی بولوب، اورتاسنده ساکنده بولسه، آنک
ایجکلهری اوشبو رهوشچه بولا: ساکن اورتاده غنه بولوب، آخرده بولما-
سه، اول سوزنک ایجکلهری مد حرفی صاننچه بولا. آلماء، آرباء، طورنآ،
بوقلی، توشه، اوچا کبی . ساکن اورتادهده آخردهده بولسه، اول سوز-
نک ایجگی ساکنلی بولغان تاوش حرفلهری صاننچه بولا. آلم،
آلتون، آشلق، آلماس، تابقر کبی .

§ ۶ ایجکلهرنی جیکل تابارغه اویره نو کیرهک. یازغانده آلارنک ضرور
اورنی بار. شویله: اورن جیتمه گنه نلکدهن، سوزنک بر کیسه گن بر یولده
قالدروب، یارمن ایکنچی یواغه کوچرور که کیرهک بولسه، شول وقت
بوتون ایجکنی گنه کوچرور که یساری . بر ایجکنی بولو اصلا درست
توگیل . تل، تاش، قاش، توش کبی بر گنه ایجکلی سوزلهر برده
کوچرلمهس « بالاء آتا » کبی سوزلهرنی کوچر گهنده بر یواغه « باء

۱ « يازوب، ايكنچىگە « لاء تا » چقارلور .

§ ۷ سوزلەر، ايچكلەر ينىڭ سانى بىرىنچە، « بر ايچكلى، ايكى ايچكلى،

اوج ايچكلى » الخ دىب آتالوب يوريلەر .

سؤاللەر: سوز نەرسە؟ معنى نەرسە؟ اول نيچك آكلاشلا؟ ايچك نەرسە؟ اول نيچك تابلا؟ آنك نيچون كىرە گى بار؟

شول توبەندە گى شعراھرنى اول سوز و معنى ياغندان، صوگۈرە ايچك بويىنچە تىكشروب چغىق :

تاڭ ماتور، طوغدى قوياش، اوينادى، كوالدى ئورلارى .

اوپچدى طورغايلار، اوقى قرآن خدای بىلبللارى . (اوقاصى) .

برلك و كوبلك .

(مفرد، جمع)

« آت » دىگەن سوز بىر گنە آتنى آكلاتا. آزاغىنە « لار » توتاش . دروب، « آتار » ديسەك، كوب آت-لارنى آكلىمىز . كشى - كشىلەر، بالا - بالالار، يورط - يورطلار، مین - بز، سین - سزده شولای . دخى « كىلدى » دىگەن سوز بىر كشىنك كىلدىن آكلايدىغى حالده، « كىلدىلەر » دەن كوب كشىنك كىلگەنلگن بلەمىز . باردىم - باردىق، قايندىك - قايندى - دىك، تۇزدەدە حال شولایدر .

منه شول ياق بلەن باراق سوزلەر ايكنىگە بولانلەر :

(۱) برلك . (مفرد)

(۲) كوبلك . (جمع)

§ ۸ بىر گنە ئەيدىرنى آكلاشقان سوزلەر « برلك » دىب آتالالار .

بلا، دنيا، مین، اول، كىلدى، كىلەر، كىلە، كىلەچە كمن كىبى .

بردەن آرتق ئەيدىرنى آكلاشقان سوزلەر « كوبلك » دىب آتالالار .

كىتابلار، قاملەر، شا كىرلەر، ئولەنلەر، چەچەكلەر، قايتىدىلار، كىتەپلەر، قىزلار، كىلورسىز، سىز، آلار كىبى .

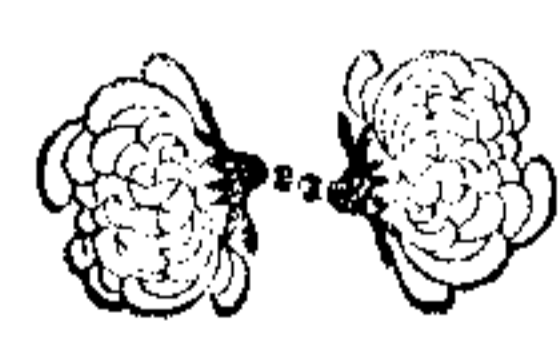
يوغايدە كىترلگەن شعراھرنى برلك و كوبلك ياغندان تىكشروب

چغىق . دخى شول مىثاللەردەن قايسىلارى برلك و قايسىلارى كوبلك :

مىن - بز، قارا - قارالار، آتلا - آتالار، كىلگەنلەر - كىلگەن، بارماس - بارماسلار، تىگى - تىگىلەر .

§ ۹ سوزلەرنىڭ برلك و كوبلك ياغندان اوز گەروون « سان بلەن

اوز گەرش » دىب آتالار .



ایکنچی فصل .

۱

سوز تورلہری .

اقسام کلہ Chasti Rechi

§ ۱۰ بوغاریده (§ ۳ ده) سوزلہردن بر برینه باشقہ بولغان معنی لہر آ گلاشلانگن کورگن ایدک . معنی لہرندہ بولغان شوندی تورایلیک ہم تلده سویلہنو و ئوزگہرو رەوشلہری بلہن، سوزلہر برنیچہ بولککە آیرلالار . بو بولکلہرنلک ہر برسۍ « سوز توری » دیب آتالا .

تاتار تلندہ بولغان سوزلہرنلک باراقی طوغز تورایلیگہ بولانہ . یعنی بزدہ « سوز توری » طوغزدر . آلا او شبولار :

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| (۱) اسم | (۶) آلاماش (ضمائر) |
| (۲) صفت | (۷) قید |
| (۳) سان | (۸) یاردہملک (آدات) |
| (۴) فعل | (۹) املق (مبہمات) |
| (۵) قوشمنا (حروف) | |

۲

اسم .

Imya Sushest.

مثال و معنی: شاولی دیکگنز، - جیل اورودر .

جیلکەنن کیرگن کاراب ؟

تون و کونڈز - اول یوزہدر :

یول بارا، یات ایل قاراب . (دردمند)

بو شعرده « دیکگنز » سوزی الوغ صونی، « جیل » قرزغالغان هوانی آ گلاتا . جیلکەن، کاراب، تون، کونڈز، یول، ایل دیگن سوزلہردہ ہر بری بیلگلی بر ٹہیرنی بلدرہلہر . یعنی بولارنلک ہر بری برنہرسہ گہ آت بولا . شرل رەوشیچہ :

§ ۱۱ بر نہرسہنلک آتن (اسمن) بلدرہ طورغان سوزلہر « اسم » دیب آتالا .

بوغاریده صانانغان سوزلہرنلک ہر بری اسمگہ کرہ .

کشی، آول، بالاء، قر، یلان، اورام، اورمان، مال، اللہ، فہرشتہ کبی سوزلہردہ اسمدہندر .

§ ۱۲ اسم تعریفده گی « نہرسہ » دیگن سوز: آدم، تاش، یورط کبی طشقی طویغیلار (یعنی حواس خمسہ ظاہرہ) بلہن بلانگن ٹہیرلہرنی اچینہ آلمان شیکلی، اللہ، فہرشتہ، بلم، عقل، جان، وجدان، خلق کبی، ذہن و فکر بلہ گنہ آ گلانا طورغان نہرسہلہرنی (یعنی معنویاتنی) دە سیدرادر .

شولای اوق آل، آرت، اوک، صول، آست، اوست کبی جہتنی بلدرگن، کیچہ، بوگون، (بوکوندن آانغان)، ایرتہ، کیچ، بویل، بلمر، یاز، کوز شیکلی زمان و وقتنی آ گلاتقان سوزلہردہ اسم جملہ - سندنہندر .

يالغزاق و كومه كلك .

(خاصاق، عاملق .)

قازان، استانبول، مکه ديگهن اسملەر، شولای ديب آتاغان ،
 بيلگلی بر شهر نيگنه آ گلاتالار . کریم، جعفر، تیمر بای، محمدجان
 ديسهك، بولارده ملاكنی شولای ديب آتاغان بولاسه، شول كشیني گنه
 بلدره لهر . ايدل، كاما، حزر سوزا ریده شولای بر گنه ئه پیر گه ئه پته لهر .
 اما هر اسم آلاي بولمی . مثلا: كشی، آت، تاش ديسهك ، بولار بيلگلی
 بر ئه پیر گه قاراغان اسم تو گل ، دنيا ده نی قدر آت هم تاش بولاسه ،
 بارینه ده بو اسملهرنی ئه يتوب بولا . منه شول ياق بلهن اسملهر ايكيگه
 بولنه :

- ۱) يالغزاق (ياخود يالغزاق اسمی . یعنی اسم خاص)
- ۲) كومه كلك (ياخود كومه كلك اسمی . یعنی اسم عام)

۱۳ § بيلگلی بر نهرسه نك يالغز اوزنگنه آ گلاتقان و باشقه ئه پیر -
 لهرنی آنك بلهن آتاو ممكن بولماغان اسملهرنی « يالغزاق » ديب آتيلار .
 (اصلده يالغزاق اسم بولاسه ده ، قصه رتوب ئه يتو آرتق) يوغاریده
 صانالغانلاردان استانبول، مکه، ايدل كبی . (آنداغیلاردان دخی قايسی -
 لاری يالغزاق بولا ؟) چينگز ، سويم بيگه ، اورال ، كافكاز ، روسیه ،
 تورکیه ، غلمان ، صادق همه سی يالغزاق بولالار . اگرده اسم بر تورلی
 بولغان ئه پیرلرنك بارینه ده ئه يتاسه ، آنی « كومه كلك » ديب آتيلار ،
 تاو، تاش، يلغه، كشی شهر كبی .

۱۴ § اسملهرنك آخري نه « كی، قی » كبی حرفلهر توتاشسه، اير كه لهر
 هم ياقن كوروجي ليكنی بلدره لهر . ش نادن بوندى اسملهر « اير كه ليك
 اسملهری » ديب آتالالار . ئه تی - ئه تكه ی ، ئه نی - ئه زكه ی ، آ بزی -
 آ بزیقاي، مالقاي، حيوانقاي الله قاي كبی . اير كه لك علامتی بولغان « كه ی
 - قاي » نی، ممكن بولاسه، قوشوب يازارغه تيش . مالقاي، آ بزیقاي نی
 مال قاي، آ بزیقاي يازو يارامی .

كوبلك علامتی .

۱۵ § بز يوغاریده برلك و كوبلك نك نهرسه ايكيگه ننی بليگهن ايدك .
 آلا ر اسمده ده بولا . اسملهرنك اصل رهوشلهری برلك بولوب ، آنی
 كوبلك ياصو اوچون (یعنی جمع قيلو اوچون) آزاغنه « لهر، لار »
 حرفلهری توتاشدولا . كشی - كشيهره ، مال - ماللار ، اوی - اويلهر كبی .
 ۱۶ § اسملهرده كوبلك علامتی « لهر، لار » در . بونی هر قاچان ايسده
 توتارغه كيرەك .

۱۷ § كوبلك علامتی بولغان « لهر، لار » نی هر وقت قوشوب يازارغه
 كيرەك؟ تلهسه عربی سوز بولسون، تلهسه باشقه بولسون . فنلهر، حيوانلار،
 عقالار ، ماللار كبی .

۱۸ § كوبلك علامتی بولغان « لهر، لار » كومه كلك اسملهر گه (اسم
 حاملارغه) گنه توتاشا . ايداللهره استانبوللار، قازانلار ديلىمی . مگر شو
 اسمدهن آ گلاشاغان زات بلهن بر گه ايكنچي نهرسه لهرده پاراغن بلدره

اورۇندىغىنە « لەر، لار » نىڭ يالغانلارغە توتاشىۋى مۇمكىندۇر. مىثلا :
 « عبدالرحمىنلار كىلدى » دېيەرگە مۇمكىن، عبدالرحمىن بىلەن بىرگە باشقىە
 آدمىلەرنىڭ دە بولغان بىلەن ئوچۇنكىنە. مىن شا كراەرگە باردىم. دىلەر ،
 شا كرنىڭ اوزىنە كىنە بولامىچە، ابدى شىلەرى يايىسە عائىلەلەرى بىلەن بىرگە -
 لىكىنى بىلدىتە طورغان يىردە .

سؤاللەر: سوز تورى نەرسە؟ نىچە و نىلەر؟ اسم نەرسە؟ مىثالى؟
 نىچە تورلى؟ اسمدە كۆبلىك علامتى نەرسە؟ اول نىچىك يازلا و نىندى
 اسملەرگە توناشا؟

ئوچىنچى فېصل .

۱
 صفت .

مىثال و معنى : ۱) آق ، صابىارى ، زەنگەر ، يەشىلدەن چەچكەلەر ،
 هر طرفقە تەملى ايسلەر چەچكەلى بو چەچكەلەر .
 ۲) ئەيتە ايرتەنگى نمازغە بىك ماتور مو گىلى آزان ،
 اى قازان ، دىردلى قازان ، مو گىلى قازان ، نىورلى
 قازان ۱ (. توقاى)

بو مىثاللەردە آق ، قىزىل ، زەنگەر ، يەشىل سوزلەرى ئەبىرنىڭ تىوسىن ،
 تەملى ، مو گىلى ، ايرتەنگى ، ماتور ، نورلى سوزلەرى بىر نەرسەنىڭ خاسىتىن ،
 مىثلا : آق ، قىزىل ، زەنگەر ، يەشىل سوزلەر صفتقە كىرە .

§ ۱۹ بىر نەرسەنىڭ تىوسىن ، رەۋش ، حال و صفتىن آڭلاتسا طورغان
 سوزلەر « صفت » دىيىپ آتالالار . شو گىلى كۆرە يوغارىدە سانالغان آق ،
 قىزىل ، ماتور ، مو گىلى كىبى سوزلەر صفتقە كىرە .

§ ۲۰ صفتلار نىندى ، نى تىوسىلى ، نىچىك و نى رەۋشلى سۇئاللەرىنە جواب
 بولا . اول چەچكە نى تىوسىلى ايدى ؟ - قىزىل ، آل ، يەشىل ايدى . اول
 نىندى آدم ايدى ؟ - زور بىلىلى ، ماتور يوزلى ، تەملى سوزلى ايدى .
 نىچىك يازا ؟ - ياخشى يازا . نىچىك يورى ؟ شەب يورى ، قىزىل يورى .

۲

توب صفت و ياصاما صفت .

(صفت قىياسىيە ، صفت سماعىيە .)

صفتلار بويوك اىكى بولسا كىكە آيرالار : ۱) توب صفت ، ۲) ياصاما
 صفت .

§ ۲۱ بىر سوز . اصل معنى سى بىلەن صفتلىقنى بىلدىرسە ، آنى « توب
 صفت » دىيىپ آتالار . آق ، زەنگەر ، زور ، ياخشى ، ماتور ، ايزگى ، باطر
 كىبى . اگىردە سوزنىڭ اصل معنى سىندە صفتلىق بولامىچە ، آزاغىنە بىر نىچە
 حرف قوشۇ سىببىلىگىنە صفتلىقنى آڭلاتسە ، آنى « ياصاما صفت » دىيىپ
 آتالار . مىثلا : مال ، عقل دىگەن سوزلەرنىڭ اصل معنى لەرنە صفتلىق يوق ،
 بولار اصللارنىچە اسمدەن بولالار ، اما آخىرلارنى « لى » ياكە « سىز »
 حرفلەرن قوشۇپ ، ماللى ، مالىسىز ، عقللى ، عقلسىز دىسەك بىر ئەبىرنىڭ صفتى
 بولۇپ كىتەلەر . ماللى كىشى ، عقللى آدم كىبى .

صفتلق علامتلەرى .

اصلدە صفت بولماغان بىر سوزنىڭ آزاغىنە قوشلۇ سببىلى آنى ياصاما صفتقە ئەيلەندىرە طورغان حرفلەرنى دە صفتلق علامتى ، دىب آتسېلار .
يوغارىدەغى « لى » ھەم « سز » كېبى .

§ ۲۲ صفتلق علامتلەرى اوشبولار :

(ا) لى : ماللى ، اخلاقلى ، توفىقلى ، يورەكلى ، ذھنلى ، وجدانلى ، جوانلى كېبى
(ب) سز : يەمسز ، تەمسز ، كوزسز ، كىرەكسز ، چدامسز ، آپوسسز كېبى
(ت) لك - اق : كىيماك ، يىلق ، صوملق ، قازانلق ، آشارلق ، كىلورلك كېبى .

(لىكن لك - لىق علامتلەرى ھەر وقت صفت ياسامىلار . آلا توب صفتنىڭ آخرىنە توتاشقان تەقدىردە آنى اسمگە ئەورتەلەردە ، كورنش ياكە حال معننى سنە ئەيلەندىرەلەر . قزلق ، يالغزلق ، طئاق ، بايلاق ، زورلىق ، تىرەنلك ، يومارداق كېبى .

(ث) چى : تىمرچى ، تىرمەنچى ، كىبىتچى ، بالتاچى ، پىيالاجى ، صابانچى كېبى .

(چى اسمگە توتاشقاندىنە صفتلق علامتى بولا . اما باشقە سوزلەرگە توتاشسە ، ايكىنچى گە كىتەدر . آنسى آلدە كوراور .)

(ج) غى - قى - كى - گى : يازغى ، آلىغى ، قشقى ، طشقى ، كوز - كوزگى ، بلطر - بلطرغى كېبى .

(ح) چەن ياكە چان : كوامە كچەن ، كسبچەن ، كواوچەن ، سوزچەن ،

ايسەبچەن ، اويوقچان ، قورقوچان ، قاچوچان ، تلچەن كېبى .

(خ) چەك : ايرنچەك ، سىلك - نچەك كېبى .

(د) دەغى - دەگى : يالاندىغى آشقلار ، اورماندىغى آغاچلار .

اندرىدەغى ، قردەغى ، اولدەغى ، بزىدەغى ، سزىدەغى ، تىگىندەگى كېبى .

(بو علامتلەرنىڭ دە « سن آلدە كىلەچەك قوشمەت - الاردان صاناب ، غى - كى » نى يوغارىدە كورسەتلىگەن كى - غى لار جملەسىندەن قىلورغە ممكن بولسەدە ، جىكئلك اوچون ، « دەغى ھەمدەگى » نى توتاش برعلامت اعتبار قىلۇب اوبرەتو تىيش در .

(ذ) چ ، گىچ ، كىچ ، قىچ ، غىچ : آشغو - آشغىچ ، سويلەو - سويلەگىچ يورتو - سوز يورتكىچ ، اچكىچ ، سىزگىچ ، قزغىچ ، آيانچ ، آتقىچ ، ىرتقىچ كېبى .

(ر) نقى - نكى : زىد - زىدنكى ، آت - آتقى ، صىيرنقى ، يورطنقى ، كشىنكى ، صونقى ، بزىنكى ، سزىنكى كېبى .

(بو علامتنى موندە كرتودە كرتەودە ممكن . لىكن كرتوياغى آلدەدر .)

(ز) بو علامتلەر جملەسىنە اوخشاونى بلدرە طورغان « دى ، دەى ، داي ، ھەمدە « سمان ، سماق » كىيلەرنى دە كرتو ممكن . آيوداي تازا ، ايمەندەى نى كوموشدەى يالستىرى ؛ شىكەر سمان ، طوز سمان ، اوطسمان كېبى .

(شولاي اوق بولارنى آلدە كىلەچەك ياردەملىكەندە صاناب بولور .)

اوتىكن ، كىسكن ، قاچقن ، آزغن ، اويناق ، اوسمر ، اوتىكر ، تابقر ، كواچ ، توزم ، چدام ، قورقاق ، باصنقى ، توشونكى ، جەينكى ، صاقچى كېبى

سوزاھر اصلدە صفت بولماغان سوزنىڭ آخريئە بىر ئىچە حرف (صفتلىق
 علامتى) آرتىدرو ايئە ياصالغان بولسەدە، آرتىق بىرلەشوب ئۈزلەشوب
 كىتكەن بولغانغە، آلا ر توب صفتدان سانالورلار .

§ ۲۳ بو علامتلەرنى، مەمكىن بولسە، قوشوب يازارغە تېيىش . « عقللىق،
 مالسىز، كىبت چى » يارامى، عقللىق، مالسىز، كىبتچى كىرەك .

۴

صفت درجەلەرى .

§ ۲۴ صفتلار دە دورت درجە بار : (۱) عادى صفت (۲) چاغشدرو صفتى
 (۳) آرتىق صفتى (۴) آزىستو صفتى .

عادى صفت . تىك بىر ئەيىرنىڭ صفتىغە بىلدروب، اول صفتنىڭ آرتىقلىق
 وكىملىگىن آ كۆلەمى طورغان صفتلار « عادى صفت » دىب آتالا . آق،
 زەنگەر، قىزىل، ياخشى، ماتور، عقللىق كىبى .

چاغشدرو صفتى . اگر دە بىر ئىيىردە بولغان صفتنىڭ، ايكىنچىلەر -
 دە كىدەن آرتىغراق ايكەنن آ كۆلەمى، اول صفت « چاغشدرو صفتى »
 دىب آتالا . سىنىكى ياخشىراق، آنىڭ يازووى سىنىكىنە قاراغاندە ماتورراق .
 اول ايدەشلەرنى دەن زىرە كىرەك دىگەندە كى « رەك - راق » علامتلەرى
 توتاشقان سوزلەر كىبى .

آرتىقلىق صفتى . اگر دە بىر صفتنىڭ ايكى يوغارى و ايكى آرتىق درجە دە
 ايكەن بىلدوسە، اول سوزنى « آرتىقلىق صفتى » دىب آتيلار .

آرتىقلىق صفتلارى ايكى تورلى بولا : (۱) صفت بولغان سوزنىڭ آلدىنە
 ايكى، بىك، غابت كىبى سوزلەرنى كىترو بلەن . ايكى يراق، بىك شەب،
 غابت صالقون كىبى . (۲) صفتنىڭ اۆلەينە مناسب بىر ئىچە حرف آرتىدرو بلەن
 بولا . يەشل، قىزىل، آق دىسەك عادى صفت بولالار . اگر دە آلا رىئە
 ئۈزلەرىئە مناسب بىر ئىچە حرف كىتروب، يەمىيشل، قىزىل، آپىپاق،
 زوبىزور، يابىيا كۆ دىسەك، آرتىقلىق صفتى بولا . صابىقارى، طرىپورى،
 جىجىلى، صابىقون، يومىوموشاق سوزلەرى بار دە آرتىقلىق صفتدان در .

آزىستو صفتى . اگر دە صفتنىڭ آخريئە « كىت، سل » كىبى علامتلەر
 توتاشدروب، يەشكىت، آقىل، قىزىل، قىزىل، قىزىل، قىزىل، قىزىل، قىزىل،
 ئەيتسەك، « آزىستو صفتى » بولا . چۈنكى بولاردان مەلوم توستىڭ عادى
 درجە دەن توبەنرەك بولغانى بلەن .

§ ۲۵ آرتىقلىق و آزىستو اوچون بولغان صفتلار دە سوزنىڭ اۆلەينە يا كە
 آخريئە كىتزلە طورغان علامتلەر قوشلوب يازارغە تېيىش . يەمىيشل،
 قىزىل، يەشكىت، قاراچىل، آق، قىزىل، قىزىل، قىزىل، قىزىل، قىزىل،
 يەشل، قاب قارا رەوشىندە يازماس . شولاي اوق چاغشدرو صفتى بولغان
 سوزلەرنىڭ آخرىندە غى « رەك، راق » دە، مەمكىن بولسە، توتاشدروب
 يازور . ياخشىراق، بەلە كىرەك، بىلمىرەك كىبى .

(املا حقندە ئەيتىلگەن باشقە كۆپ قاعدەلەرنى كىبى، بوسى دە اعتبار بلەن
 يازغان دو ادىب و شاعىرلەرنىڭ رسم - خىطىئە موانىقە « بيان قىلنادر .)

§ ۲۶ صفتلار ھەر وقت بىرلىك (مفرد) بولوب يۈرلەر . زور كىشىلەر،
 عقللىق بالالار كىبى .

مگر صفتلانغان نەرسەنىڭ اسمى ئوشوب قالغان چاقىدەغىنە، سوز سوروشىنىڭ تەۋى بويىچە صفتنىڭ كۆپلىك بولۇشى مۇمكىن .

مثلا: الوغلارنى تعظيم ايتەرگە كىرەك! دىيەلەر. موندە « الوغ » سوزى صفت. شولاي بولسەدە كۆپلىك بولۇپ كېلىگەن. چۈنكى بۇ اصلدە « الوغ كىشىلەر » نى بولۇپ، صفتلانغان نەرسەنىڭ اسمى ئوشراگەندە صفت كۆپلىك بولۇپ كېلىگەن .

« قارتلار كېلىدى » ، « يارايىلار بىتەر.. » دەدە شولاي .

§ ۲۷ اسمدە گى كېي، صفتلار دەدە كۆپلىك علامىتى « لەر، لار » در . پەشلىلەر، ماتورلار كېي .

سؤاللەر: صفت نەرسە؟ اصل معنى سى بلەن صفت بولۇپ بولماقچى تەندەن نېچە گە بولۇپ؟ نېلەر؟ صفتقا علامىتى دېي نەرسەنى آتايىلار، آلا نېلەر؟ صفتلار درجە اعتبارى بلەن نېچە گە بولۇپ؟ صفتلار نېندى سؤاللەرگە جواب بولا؟ صفتنىڭ براك و كۆپلىككە مۇناسىبتى نېچك؟ صفت حقندە بيان قىلىنغان باراق قاعدەلەر، بولۇپ بولۇپ ئوشبو مثاللەرنى تېكىشروب چىقىق (بولۇپدان قايسى سوزلەر صفت، نېندى صفت؟)

اي بهالى، اي قدرلى، اي گناھسىز يەش بالا !

ياردىمى بىك كىك آنىك، ھردم تاين سىن اللھغە (توقاي)

بىك زور ايكەن يەشلى پچەنلى بولونلار ،

آندە چاۋوب اوينى ايكەن يەش قولونلار ،

ساۋ، سلامت، بىك شاد ايكەن حيوانلارى (دوماۋى)

بو مثاللەردە دە اسملەردە بارمى؟ قايسىلار؟

دورتىنچى فصل .

۱ .
سان .

(اسماً عدد Imya chis)

سوز تورلەرنىڭدىن اوچىنچىسى ساندر .

§ ۲۸ بىر نەرسەنىڭ سانى ھەم درجەسى بىلەن بىلەرگەن سوزلەر « سان » دېي آتالالار . بىر، ايكى، يوز، مىڭ، مىليون، بىر نچى، مۇنچى، اونار، بېشەر كېي .

§ ۲۹ سانلار كۆپمى، نېچە، نېچە نچى، نېچەلەپ، نېچەشەر سؤاللەرنىڭ جواب بولا .

۲

سان بولمەلىرى .

سانلار ئوزلەرنىڭدىن آ كىلاشغان معنىلەر اعتبارى بلەن دورتتكە

بولۇپلەر: (۱) توب سانلار (۲) درجە سانلار (۳) بولم سانلار (۴) چامە سانلار .

§ ۳۰ ئەيىرنىڭ ايسەبن بىلدرۇپ، كۆپمى و نېچە سؤاللەرنىڭ جواب

بولغان سوزلەر « توب سان » دېي آتالالار . بىر كىشى، اون تەنكە، يوز

بیت، اوچەو كېلىدىلەر، دورتەو قايىدىق دېگەندە گى بر، اون، يوز، اوچەو، دورتەو سوزلەرى كېى . برەو، اونار، يوزەو كېى سوزلەردە توب سانغە كروب، سانالغان ئەيىر توشوب قالغان ھەمدە آرتق دقت بلەن ايسەبلەنگەن چاقىدەغىنە يورتلەلەر .

§ ۳۱ ئەيىرنىڭ بر نېچە تېگىز كېسە ككە بولنوبدە، شول كېسە ككەردەن بر نېچە سېنىڭ آلىنغانلغىن بىلدەرە طورغان « يارتى، چىرك، توتەرەم، اوندانبر، مكدەنبر » كېى سوزلەر دە اولوش سانلارى « دىب آتالالار . بولاردە يوغارىدە ئەيتلگەن توب سانلار جملە سېنە كرەدر :

§ ۳۲ ئەيىرلەرنىڭ آغان درجەسن، اورنن آگلاتوب، نېچەنچى سؤالىنە جواب بولغان سانلار « درجە سانلارى » دىب آتالالار . بر نچى، مكنچى، اونبر نچى كېى . درجە سانلارى توب ساننىڭ آزاغىنە « نچى » حرفلەرى قوشو بلەن ياصالادر . موندە « نچى » ممكن بولسە، قوشلوب يازلورغە ھەمدە توب سان بلەن آنىڭ آلدندە ھېچ بر تورلى مد آرتدرا - ھاسقە تېش . « اونونچى، اوچونچى » يارامى، « اونونچى، اوچونچى » كېرەك .

§ ۳۳ ئەيىرنىڭ بر نېچە ذائقە تېگىز تېگەن بىلدروب، نېچە شەرسؤالىنە جواب بولغان سوزلەر « بولم سانلارى » دىب آتالالا . ھەمسېنە اونار سومدان بىرلەى؛ ۲۵ تېننى بېش كشىگە بولسەڭ، بېشەر تېنە كېى . بولم سانلارى توب ساننىڭ آخىرنە « ار، ەر » يا كە « شەر »، « شار » علامە - لەرنەن برسق قوشو ايلە ياصالالا . اون - اونار، مك - مگەر، يكرمى - يكرمېشەر، آلتىشار كېى .

بولم سانلارنىڭ آخىرنە توتاشدىرلا طورغان علامەتلەر قالون سوزلەردە « ار » يا كە « شار » نېچكەلەردە « ەر » يا كە « شەر » يازلور . قرق - قرغار، اوطن - اوطنار، آلتى - آلتىشار، ايلمېشەر، برەر، سېگىزەر كېى . بو علامەلەرنى، ممكن بولسە، توتاش يازارغە كېرەك .

§ ۳۴ نەرسەنىڭ ايسەن توگىل بىلدرمىچە، بر چاما بلەنگەن ئەيتاؤون آگلاتقان سوزلەرنى « چاما سانى » يا كە « گمان سانى » دىب آتالار . چاما سانلارى نېچەلەب يا كە كوبمى؟ سؤاللىرىنە جواب بولا ھەم توب ساننىڭ آخىرنە « لەب » يا كە « لاب » علامەلەرى قوشو ايلە ياصالادر . اون - اونلاب، يوز - يوزلەب كېى . بوندە قوشلوب يازلورغە تېش .

§ ۳۵ توب سانغە « لك - لق » علامەلەرى قوشلسە، صفتقە ئەورلە . اولوق تەنكە، يوزاك آقچە كېى . شولاي اوق « لەب يا كە لاب » علامە - لەرىدە قاي بر وقت ساننى صفتقە ئەيلەندەرلەر . برەملەب صالدم، اوناولاب يابشىدىلار كېى .

§ ۳۶ سانالغان ئەيىرنىڭ اسمى (يعنى صاندىن صوگىنە كېلگەن سوز) ھەر وقت براك بولوب يورى . بېش كشى، يېدى كشى دىب ئەيتلە ھەم يازالا . بېش كشىلەر دىمك زور ياگىشىدر .

مگر سانالغان ئەيىرنىڭ حسابى آچق معلوم بولغان چاقىدەغىنە كوبلك بولووى ممكن، موندان اون كونلەر لك شوندى بر حال بولغان ايدى دېگەندە سانالغان ئەيىرنىڭ اسمى (كون) كوبلك بولوب كېلگەن . چونكە كوننىڭ اونغىنە بولووى آچق معلوم توگىل . **آندى دىلار** سانالماشنىڭ كوبلىگىدە يارى .

سؤاللەر: سوز تورلەردىن قايسىسى سان دىب آتالا؟ سان نىندى
سؤاللەرگە جواب بولا؟ نىچە تورلى؟ نىلەر؟ بولارنىڭ ھەر قايسى نىچك
ياصالا، نىچك يازلا، ونىندى سؤالگە جواب بولا؟ سانلار صوگندە
كىلگەن سوزنىڭ كوناك بواووى ممكىنى؟

« اوچ، دورت بورى برسى صوگره قاچا برسى، اوچنچىسى، آندان
صوگره دورتنچىسى » دىگەن مئادە سالار بارمى؟

بىشنىچى فصل .

سوزلەرنىڭ نىسبت بلەن ئوزگەرشى .

مىن، بز، كىلدىم، كىتەچە كىم، تابام سوزلەرى سويلەوچىنىڭ اوزن
آكلاتا و اوزى حقندە ئەيتلەلەر. سىن، سز، كىلورسز، آل، كىتەسز
كىيلەر سوز آكيا تىكەب ئەيتلگەن يعنى اندەشلىگەن آدمنى بلدرەو آنك
حقندە ئەيتلەلەر. كىلدى، اول، آلا، كىتەلەر، كىتەچە كلەر كىبى سوزلەر
سويلەوچىگەدە اندەشلوچىگەدە باشقە بولغان ذاتنى آكلاتالار. مەنە شول
ياق بلەن سوزلەر ايكىگە بولنە :

۳۷ § ۱) سويلەوچىنىڭ ئوزن آكلاتقان و ئوزى حقندە ئەيتلگەن
سوزلەر. بولار « سويلەگىچ اوچون » دىب آتالالار: مىن، بز، كىلدىك،
آلامز، قالمىق كىبى (بو بولكىكە متكلام واحد بلەن متكلام مع الغيرنىڭ
ايكسى دە كرە).

۲) سوز بلان آكيا اندەشلە طورغان آدم حقندە ئەيتلگەن و آنى

آكلاتقالار. بولار « اندەشلىگىچ اوچون » دىب آتالالار. سىن كىلورسك،
سز بارورسز، آغانسز كىبى .

۳) سويلەوچىگەدە اندەشلىگوچىگەدە باشقە بولغان ذات حقندە
ئەيتلگەن سوزلەر. بولار « غائب اوچون » دىب آتالالار. اول، كىلدى،
كىلور، قىتەس، تابقان كىبى .

سوزلەرنىڭ بو ياق بلەن ئوزگەرشلەرى « نىسبت بلەن ئوزگەرش » دىب
آتالا. بو ئوزگەرش آلد، كىلەچەك « فعل بلەن آلاماشلار » دە بولاچاقدر.

سؤاللەر: اوشبو سوزلەرنىڭ قايسىسى غائب، قايسىسى سويلەگىچ ھەم
اندەشلىگىچ اوچون: بار، قايتسون، تايىق، آلا، اول، سز، تاباچقى،
كىلمەسسك، پىرلور الخ .

آلتىنچى فصل .

۱
فعل .

سوز تورلەردىن بىشنىچىسى فعلدر .

مئال و معنى: ئولەن باشندە آق چىچكە - طورا ايدى كوز آدمدە،
قز قدم ايندى كىتمەسكە، - قزادام، قولغ آدمدە
بولارغە كم سىبەدر صو؟ - بولارنى موندە كم چىچكەن؟
فكر قىلسەك، عجبدر بو - بولار بارى نىچك ئوسكەن؟

بـو مثالده گى «طورا»، «قزقدم»، «كىتمەسكە» ھەم «ئوسكەن» سوزلەرى بىر ئىبىرنىڭ حالىنى كۆلتاتالار. «قارادم»، «آدم»، «قىلمەك» ھەم «چەچكەن» سوزلەردىن بىر نەرسەنىڭ اشى كۆلتاتا. شولرەۋىشچە:

§ ۳۸ بىر نەرسەنىڭ اش ياكە حالىنى كۆلتاتقان سوزلەر «فعل» دىب آتالالار. يوغارىدەغى مىئالدىن آتقان سوزلەر اش وھالىنى كۆلتايدىقلارى اوچون فعلگە كىرەلەر.

§ ۳۹ فعللەر «نى اشلى، نى حالده، نى بولور، نى قىلوب» كىبى اشلەرگە ھاند سۆاللەرگە جواب بولا. نى اشلى؟ - اوقى. نى حالده؟ - آوراماقدە. نى بولور؟ - يغلور. الخ.

۲

فعلنىڭ خاسىتىلەرى.

فعلدە سوز تەۋرلەرنىڭ باشقەلارنىدە بولماغان بىر نىچە خاسىت بار. آلا اوشبولار:

- ۱) زمان بىلەن ئوزگەرش.
 - ۲) بارلىق - يوقلىق بىلەن ئوزگەرش.
 - ۳) باب بىلەن ئوزگەرش.
 - ۴) مرتبە بىلەن ئوزگەرش.
- بولار فعلدە گىزە تابلار. شو كۆرە كۆرە فعلنىڭ «خاسىتى» دىب آتالالار. (خاسە دىمكىدر.)

زمان.

زمان ئوچ تۈرلى: اوتكەن زمان، حاضر گى زمان، كىلەچەك زمان.

§ ۴۰ بىز بىر نەرسە حقندە سويلەپ طورسەق، شول سويلەشۋدەن اش بولغان زماننى «ئوتكەن زمان» دىب آتالار. كىلدى، كىلگەن فعللەردىن ئوتكەن زماندە بولغان حال كۆلتاشلار. سوزنى سويلەپ تورغان زماننى «حاضر گى زمان» دىب آتالار. كىلە، كىلوچى، كىلوب فعللەردىن حاضر گى زماندە بولغان حال كۆلتاشلار. سوزنىڭ سويلەنۋىدەن سوڭ بولغان زماننى «كىلەچەك زمان» دىب آتالار. كىلور، كىلەچەك فعللەردىن آكۆلتاشغان زمان كىبى.

بارلىق يوقلىق بىلەن ئوزگەرشى. (منفى ومثبت فعللەر)

يازدى، كىلدى، كىلور، كىلەچەك، كىلوب فعللەرى بىر اشنىڭ بارلىقىغا چقەن بىلەرلەر. قايتمادى، كىلمەس، يازمىچە، بارماچ كىبى فعللەر بىر اش ياكە حالنىڭ بولماۋچىلىغىنى كۆلتاتالار. كىلدى - كىلمەدى، كىلور، كىلمەس..لەردە شولاي.

§ ۴۱ فعللەرنىڭ شول باق بىلەن ئوزگەرشى «بارلىق-يوقلىق بىلەن ئوزگەرش» دىب آتالار. ھەم شول اعتبار بىلەن فعللەر كىبى بولمىككە آيرالار:

- ۱) بارلىقلار. بو كۆرە بارلىق، يازار، كىلوب كىبى بىر اشنىڭ بارلىق بىلەرگەن فعللەر كۆرە. ۲) يوقلىقلار، بو كۆرە بارماس، چقى، آلمىچە كىبى بىر اشنىڭ بولماۋون كۆلتاتقان فعللەر كۆرە.

فعللەرنىڭ اصل ھالى بارلىق بولوب، آنى يوقلىقىغە ئەيلەندىرو اوچون « مە،
ماء مەس، ماس، مى، كىبى علامتلەر قوشلادىر .

سؤاللەر: فعل نەرسە؟ نىپىدى سؤاللەرگە جواب بولا؟ نىچە خاسىتى
بار، نىلەر؟ زمان نىچە و نىپىلەر؟ بارلىق - يوقلىق نى دىمە كىدر؟ فصل باشىدە
كىتراگەن شەرلەردە گى سوزلەردەن قابوللار بارلىقىغە و قابوللار يوقلىقىغە
كرە؟ آلاردان نىپىدى زمانلار آگىلاشلا؟

فعل تورلەرى .

ياز، يازسون فعللەرنىڭ دەن بىر و قوشو آگىلاشلا. يازغان، يازاچى
فعللەرى بىر كىشىنىڭ يازغانى حقنىدە حكايە قىلالار. يازدى، يازار كىبى فعللەر
يازو حقنىدە خبر بىرلەر. يازوب، يازغىچ كىبىلەر ھالى كورسەتە . بارماق،
بارورغە دىسەك، تىك بىر اش و ھالىنىڭ اسملەرنىڭ گەنە آتاغان بولامىز .
§ ۴۲ مەنە شول جەھتتە و فعللەر آلتى تورلىگە بولنەلەر :

(۱) بويرقلار (امىر) : اشلە، اشلەسون، اشلىك كىبى .

(۲) خبر فعللەرى : كىلدى، كىلە، يازار كىبى .

(۳) توردەشلەر : كىلگەن، كىلوچى، كىلەچەك كىبى .

(۴) شرط فعللەرى : كىياسە، كىلگەن، بولسە كىبى .

(۵) مەسلىھەت : بارماق، بارورغە، بارو كىبى .

(۶) - ل فعللەرى : باروب، بارمىچە، بارغىچ كىبى .

بويرقلار .

امىر

Pov. Nakl.

§ ۴۳ بىر اشنىڭ اشلەنۈون اوتنۇ، تلەو، بويرو، قوشو كىبى مەنىلەرنى
آگىلاتقان فعللەر « بويرق » دىب آتالالار . اشلە، چق كىبى . بويرقلار
« نى اشلىم، نى قىلىم » كىبى سؤاللەرگە جواب بولالار . نى اشلىم؟ - ياز،
اوقو !

§ ۴۴ بىر فغلىنىڭ سان، نىسبەت، زمان ھەم بارلىق - يوقلىق بلەن اوزگەرشى
« صرف قىلىنو » دىب آتالا .

بويرقلار اشبو رەوشىچە صرف قىلىنا :

بارلىقلار : يوقلىقلار :

براكلىرى كىبىلەرى براكلىرى كىبىلەرى

اندەشلىگىچ اوچون : ياز - يازگىز . يازما - يازماگىز

غائب اوچون : يازسون - يازسونلار . يازماسون - يازماسونلار

سويىلەگىچ اوچون : يازىم - يازىق . يازمىم - يازمىق .

بولار ساكىلى بولغان تاوش حرفىكە بىتكەنگە مىثال اووب، مەكەتەم
بولغانلارنى اوشبو رەوشىچەدر : اشلە، اشلەگىز، اشلەمە، اشلەمەگىز،
اشلەسون، اشلەسون، اشلىم، اشلىك الخ .

دخى اوقو، اوقوگىز، اوقوسونلار، اوقوما، اوقوماگىز كىبى .

تابتاء تۈزۈۋ، قايت فعللەرن يوقارىدە غىچە سرف قىلۇپ چىغىز !

§ ۴۵ بۇيرقنىڭ اندەشلىگىچ اوچون بولغان بىراڭى بۇتون فعللەرگە تامر بولا. يەنى باشقە فعللەرنىڭ تۈبى شول بولۇپ، تىك آنىڭ آخريە آيرىم علامتلەرگەنە آرتدۇرلار. « آلدە بۇيرقنىڭ آخريە فلان حرفنى قوشۇبلەن ياسالا » دىگەن سوزلەردە بۇيرقنىڭ اندەشلىگىچ اوچون بولغان بىراڭن (مخاطب مفردنى) آڭلارغە تىيش .

§ ۴۶ اندەشلىگىچ اوچون بولغان بىراڭلەرنىڭ آخريە اوتور ايشاتسە، « و » يازور. اوقۇ، تالغۇ، تۈزۈ كىبى. آخريە « و » يزلانغان بۇيرقنىدان آاوب ياسانغان ھمە فعللەردە بو « و » صاقلانادۇر. يەنى اول بىر وقتدەدە توشۇب قالغى .

(مۈنى املا دەغى قاعدەدەن استىنا قىلۇپ « ى » يازماونىڭ سىببى آلدە كىلە چىك حاضر فعللەر بلەن ماتبىس بولۇدان صاقلانمىقىلقدۇر. مىثلا: حاضر فعل اوقى، تۈزى كىلە. بۇيرقلاردە « ى » گە بتوب، اوقى، تۈزى دىيىلسە، قايسى بۇيرق ايكەنن آيروب بولماس .)

§ ۴۷ آخري مدكە بىتكەن بۇيرقلاردە قالون سوزلەردە « ا » نچكەلەردە « ە » يازلورغە تىيش. اشلە، تشلە، آشا، تابتاء اشلەمە، آشاما كىبى .

§ ۴۸ غائب اوچون بولغان بۇيرقلار « تامر » نىڭ آخريە « سون » قوشۇ ايلە ياسالا. بارسون، كىلسون كىبى. مۈندە « و » دەن باشقە يازۇ بۇيرقنىڭ كىبى، طولى واو بلەن يازۇدە خطادر .

§ ۴۹ بۇيرقنىڭ آخريە « سەنە، لە، چى » علامتلەرى قوشلسە، اوتلۇۋ، يالوارونى آڭلاتالار. « صالح باباى ! شول يەش چاقىدە كىچىرگەن حاللەر كىبى بىزگە سويلەسەنە ! » (ف . كرىمى) .

چىچى، اى فىكرم قوياشى، كىتسون ئوستىگەن بولۇپ ! (توقايف) دەغى بۇيرقلار كىبى. بارسونلا، چىقسونلا، اوقوچى زىھار كىبىلەردە شو جملەدەندۇر.

۷

خبر فعللەرى .

§ ۵۰ اش ياكە حالنىڭ قاى زماندە بولۇچىغان خبر صورتندە آڭلاتقان فعللەر « خبر فعللەرى » دىب آتالا. كىلدى، كىلە، كىلور كىبى . (مۈندە خبر بلەن حكايە آيروب بىرلورگە تىيش) .

خبر فعللەرى اوچكە بولانە : ۱) بولامش فعل ، ۲) بولاجاق فعل ، ۳) حاضر فعل .

§ ۵۱ خبر فعلى بىر اشنىڭ ئوتكەن زماندە بولغانلىغىن بىلدىرسە « بولامش فعل » (يەنى ماىضى) دىب آتالا. كىلدى، كىتدى كىبى .

بولامشلار اوشبۇرە وشىچە سرف قىلنا :

باراقلار: يوقلار:

براڭلەرى - كۈبلاڭلەرى براڭلەرى - كۈبلاڭلەرى .

غائب اوچون: يازدى - يازدىلار يازمادى - يازمادىلار

انده شلگىچ اوچون: يازدك - يازدكز
سويله گىچ اوچون: يازدم - يازدق
يازماذك - يازمادكز
يازمام - يازمادق

نچكە سوزنىك يوق-لىقلارنىدە «كى-لمەدى، تەدك» رەوشىندە «۹» بەن يازلور .

§ ۵۲ بولمىشلارنىك آخريئە «لە، لاء، لاءا، لاءابا» كىبى علامتلەر قوشاسە فعلدىن آ كۆلانغان معننى قوتلى توشەلەر (يعنى تا كىد قىلالار). كىلدى-كىلدىلە، قايتقانلا باسا كىبى .

§ ۵۳ بولمىشلارنىك آخريئە «گى، غى، كى، قى» علامتلەرى قوشاسە ، فعلدىن چغوب، صفتقە ياكە اسمگە ئورتنەلەر. كورلدىگى يوق ايدى ، اشەدىكى اشلەر آز بولسەدە نىتى زور ايدى كىبى .

حاضر فعللەر .

خبر فعلى، بر اشنىك حاضر گى زماندە بولۇچىغاننى آ كۆلاتسە، حاضر فعل دىب آتالا. حاضرلەر «نى اشلى، نى حالده» سؤاللەرىنە جواب بولادر .

§ ۵۴ نى اشلى؟ - اوقى . نى حالده؟ - آورى، يوقى، ياتا كىبى .

حاضر فعللەر بويرقنىك آخريئە قاون سوزلەردە «۱» نچكەلەردە «۹» آرتدرو ايله ياكە آخردە غى مد حرفن «ى» گە آلماشدرو بەن ياصالادر . مەنلا: اوقو - بويرق . اوقى - حاضر فعل . اشله - بويرق . اشلى - حاضر

فعل . كوله، توزى، يازا، توره، طوراء، قالا، بارا، چغا - بولارده حاضر فعلدىن .

حاضر فعللەر اوشبو رەوشچە صرف قىلنا :

بارلقلار : يوقلقلار :

برا-كلەرى - كوبل-كلەرى، برا-كلەرى - كوبل-كلەرى .

غائب اوچون: بلە - بلەلەر . بلعى - بلعىلەر

انده شلگىچ اوچون: بلەسك - بلەسز (يا كە بلەسكز) بلەيسك - بلەيسز .

سويله گىچ اوچون: بلەم - بلەمز (يا كە بلەم - بلەمز) بلەيم - بلەيمز (يا كە بلەيمز)

ياز، اوقو، قايت بويرقلارنىدان حاضر فعللەرى ياصا كز !

بولاجاق فعللەر .

(فعل مضارعلار)

§ ۵۵ خبر فعلى، اش ياكە حالنىك كىلەچەك زماندە بولاجاغنى آ كۆلاتسە، «بولاجاق فعل» دىب آتالا. بولاجاقلار «نى اشلەر، نى بولور» سؤاللەرىنە جواب بولادر. كىلور، كىتەر، قاچار كىبى .

بولاجاق فعللەر بويرقنىك آخريئە، سا كىلى بولسە، «و» ياكە «ار»،

مدلى بولسە «ر» آرتدرو ايله ياصالا. كىل - بويرق، كىلور - بولاجاق فعل.

چق - بويرق، چغاز - بولاجاق، اشله - بويرق، اشلەر - بولاجاق فعل .

بولاجاتلار اوشبو رەوشچە صرف قىلنا :

باراقلار : يوقلقلار :

براككەرى - كوبلاككەرى براككەرى - كوبلاككەرى

كياور - كياورلەر كياورس - كياورسسەلەر .

كياورسك - كياورسسك كياورسسك - كياورسسك

كياورمن - كياورمنز كياورمن - كياورمنز
(يا كە كياورم - كياورمنز)

اشلەر، اشلەرلەر، اشلەمەس، اشلەمەسلەر ...

چغار، چغارلار، چقماس، چقماسلار... الخ كىبى صرف قىلنور .

(اوشبو سوزلەردەن بولاجاق فعللەر يالسا كىز : بار، كىت، قىل، توش، تەگەرە،
طىيل) .

§ ۵۶ يازاشلارى : بولاجاق فعللەرنىڭ آخىرنىڭ غى « ر » دن اوّل ئوتور

يا كە قاقلا ايشتاسە، « و » يازارغە تىيىش . طورور، كياور، قايتور، صاغنور

كىبى موندە كيار، صاغز يازو ياراميدىر . يوقلق علامتلەرى قون سوزلەردە

« ماس » « مام » ، نىچكەلەردە « مەس » « مەم » يازلور . قايتماس، قايتمام،

بلمەس، بلمەم كىبى بلمەس، كىلمەم يازو ياگىلىدىر .

شرط فعللەر :

بىر اش يا كە حالنىڭ بولوى ايكنىچى بر نەرسە كە ترەلگەنلىكىنى

بىر نەرسەنىڭ نىلەر « شرط فعلى » دىب آتالا . شرط فعللەرى بولرقتىڭ

آخىرنە « سە » قوشو ايلە يالالا . كياسە، قايتسە كىبى :

آلار اوشبو رەوشچە صرف قىلنا :

باراقلار : يوقلقلار :

براككەرى - كوبلاككەرى براككەرى - كوبلاككەرى

كياسە - كياسەلەر كياسەسە - كياسەسەلەر .

كياسەك - كياسەكز كياسەك - كياسەكز

كياسەم - كياسەمك كياسەم - كياسەمك

§ ۵۸ قاي بر وقت بولرقلار دە شرط فعلى مەنى سىندە يورى . تويقايقتىڭ

بر ياوز حقندە ئەيتكەن « آلسونغە شيطان ايمان كىنى ، جهنملىك و دىب

قايرماس » شەرنەدە كى « آلسونغە » فعلى كىبى اول اوزى ظاهرى بلەن

بويرق، اما مەنى ياغندان شرطدر . چونكە « آلسەدە » مەنى سىندە در .

(بولار كىرى شرط دىلمەگە لائقدر) .

§ ۵۹ شرط فعللەرنىڭ آخىرنە توتاشقان علامت قون سوزلەردە « سا

يا كە صا » ايشتاسەدە ھەر اورندە « سە » يازارغە تىيىش، آصا، چتصا

ايشتەلىكەن يازودە آلسە بولادر .

سوؤاللەر : فعل نىچە تورلى؟ نىلەر؟ سوزنىڭ سان ھەم نىسبەت بلەن

ئوزگەرشى دىب نى نەرسەنى آتيلار؟ فعلنىڭ صرف قىلنوى نى دىمە كدر؟

بويرق نى؟ نىچكە صرف قىلنا؟ خىر فعلى نىچە تورلى و نىلەر؟ آلار حقندە

نىندى يازو قاعدەلەرى بار؟ شرط نى؟ علامتى نەرسە؟

تورده شلەر .

فعل بولساكله رندهن دورتنچىسى تورده شدور .

§ ۶۰ توردهش دىب، اصل تامرى ايله فعل بولوبده اورنى الەن صفتقەدە ئەورلوب يورى طورغان سوزلەرنى ئەيتەلەر . مثلاً: اوتكەن، قالغان دىگەن سوزلەر ھەر ياقدان فعلىدر . لىكن آلاز « ئوتكەن عمر، قالغان خاطر ، يىغلاساك دە قايمىدر » دەغى كىبى صفت بولوبده يوريلەر . حتى آلاچاغم بار، بىرەچە گم كوب دىگەندە گى كىبى ، صفىلانمىشى توشكەن تەقدىردە بوتونلەى اسم اورنندە يوريلەر .

تورده شلەر زمان اعتبارى بىلەن اوچكە بولنەلەر . (۱) ئوتكەن زمان (توردهشى ۲) حاضر گى زمان (توردهشى ۳) كىلەچەك زمان (توردهشى ۴)

ئوتكەن زمان تورده شلەرى .

ئوتكەن زمان تورده شلەرى بولر قىزىك آخىرنە « گان ، غان ، كان ، قان » ياكە « مش » علائەتلەرنىدەن بىرسن قوشو ايله ياسالا . مثلاً : بار - بولر ق؟ بارغان - توردهش؟ قايت - بولر ق؟ قايمش - توردهش .

صرف قىلنولارى :

باراقلار : يوقاقلار :

براككەرى - كوبلككەرى براككەرى - كوبلككەرى

يازغانمىن - يازغانمىن يازماغانمىن - يازماغانمىن

انده شاگىچ ئوچون : يازغانسك - يازغانسز يازماغانسك - يازماغانسز .

غائب ئوچون : يازغان - يازغانلار يازماغان - يازماغانلار .

نچكە سوزلەردە كىلگەن ، كىلمە گەن رەوشندە صرف قىلنادر .

دەخى :

باراقلار : يوقاقلار :

براككەرى - كوبلككەرى براككەرى - كوبلككەرى

غائب ئوچون : قايمش - قايمشلار قايماش - قايماشلار .

انده شاگىچ ئوچون : قايمشسك - قايمشسز قايماشسك - قايماشسز .

سويلەگىچ ئوچون : قايمشمىن - قايمشمىن قايماشمىن - قايماشمىن .

تەمزىدە بولدى تورده شلەرنىك يورتلەوى آز و سىرە كدر .

§ ۶۱ يازاشلارى : ئوتكەن زمان تورده شلەرىنىك آخىرنە نچكە سوز -

لەردە « گەن ، كەن » رەوشندە ايشتاسەدە ، فعل بولماغان سوزلەر بىلەن بىلسىز بولودان ساقلاز ئوچون ھەمدە قون سوزلەر ايله بر توسلى قىلدو ئوچون « گەن - كەن » يازلور بىلگەن - توشكەن ايشتەلەر . لىكن يازودە بارغان ، چىغان كىبى ، بىلگەن ، كىلگەن يورتلور .

يوقاقلار دە قون سوزدە « آلمانغان ، قايمغان » رەوشندە « ما » نچكەلەردە

« بىلمە گەن » كورمە گەن رەوشندە « مە » يازارغە تىيش . موندە « نا » ياكە

« ە » نى قانروب ، « بىلمگەن ، كورمگەن » رەوشندە يازو يارامىدر .

حاضرگی زمان توردەشلەرى.

§ ۶۲ بوي-رقنك آخرينه « وچى » علامتى قوشاسە، حاضرگی زمان توردەشى بولا. بل - بلوچى، قايت - قايتوچى كېى. آلا ر اوشبو رەوشچە صرف قىلنا: اوخشاوچى - اوخشاوچىلار، اوخشاماوچى، اوخشاماوچىلار، اوخشاوچىسىك، اوخشاوچىسىز، اوخشا. وچىسىز، اوخشاوچىمىن، اوخشاو ماوچىمىز... الخ .

موندەدە يوقلىق علامتى « ما » « مە » يازلور .

كىلەچەك زمان توردەشلەرى.

بوي-رقنك آخرينه - ەچەك - اچاق - يەچەك - ياچق يا كە حاضر ف-ملىك آخرينه « سى » علامتى قوشاسە، كىلەچەك زمان توردەشلەرى بولا .

§ ۶۳ بل - بلەچەك، قايت - قايتاچاق، اشە - اشەيەچەك، آشا - آشاياچاق كېى .

كورە - كورەسى، چغا - چغاسى، اوقى - اوقىسى ھەم بترەسى اشم بار كېى .

آلا ر اوشبو رەوشچە صرف قىلنا :

باراقلار : يوقلقلار :

براككەرى-كوبلككەرى براككەرى-كوبلككەرى

غائب ئوچون : يازاچاق - يازاچاقلار، يازماياچاق-يازماياچاقلار .

اندەشلىگىچ ئوچون : يازاچاقسىك-يازماچاقسىز، يازماياچاقسىك-يازماياچاقسىز . سويلەگىچ ئوچون : يازاچاقمىن - يازماچاقمىز، يازماياچاقمىن - يازماياچاقمىز . كىلەچەك، اشەيەچەك، آشاياچاق، اوقوياچاق، آلاچاقلارنى دە اوشبو رەوشچە صرف قىلوب چغىق .

دەخى :

باراقلار :

براككەرى كوبلككەرى

غائب ئوچون : كىلەسى - كىلەسىلەرى بوندى توردەشلەرنىك

اندەشلىگىچ ئوچون : كىلەسىك - كىلەسىگىز يوقلقلارى استعمال

سويلەگىچ ئوچون : كىلەسىم - كىلەسىمىز ايتلىمىدور .

§ ۶۴ كىلەچەك زمان ئوچون بولغان توردەشلەرنىك آخرنده « چەك -

چاق » ايشتلىسەدە « چك - چق » رەوشندە يازو قبول ايتىلمىشدر . ھەم

شولاي يازلور. آلاچق، بىرەچك كېى .

(توردەشلەرنى ظاهرا قاراغاندە يوغارىدەغى خىر فعللەرىنە كرتوب يىدبەرور

ممکن كېى بواسەدە تلمىزنىك روحىنە وبولارنىك بيان فعللەرنىك كوب جەت بلەن

باشقەلقلارنىك دقت ايتلىگەن صوكت، بولارنى ئوز آلارىنە بر بواك ايتەرگە نروم

كورلەدر. برنىچى : بولار معنى جەتنى بلەن خىر فعللەرنە ب-وتون-اى باشقەدر :

خىر فعللەرنەدن خىر آگلاشلا. بولاردە حكايە آگلاشلا. ايكىنچى :

بولار يوغارىدەغى مىثاللەر كىبى لفظ جەھتتىن قاراغاندا اسم دە صفة دە بولوب يورۇلەر. خىبر فعللەرى آلای بولمى. بولارغە آلدە كورلەچە گى كىبى اضافە دە كره، آخرلارینە قوشمىتالاردە توتاشدۇرلا و باشقە شونىدى كوب خاصیتلەرى بار كە، نھایە دە ئوزلەرن آیرم بر بواك یاسارغە مجبور ایتلە. شونىك ایلە برابر بولار فعللەردە فعلنىك همه خاصیتلەرى بولاردە بار. منە شول سببلەر ئوچون دە آلا ر فعلنىك بر بواكى قیلنا هم «توردەش» دىب آتالا. «تور» - تورلى «نك» معناسى بىلگىلى. «توردەش» مشاركتنى، اختلاطنى آگلاتا. يعنى سوز تور - لەرنىن ايكسینىك آراسىندە و ايكسینە دە كره آلا دیمە كدر.

بو تاغى بر قدر تفصیلى تەسە دە، تەمىزنىك روحینە بر آزچە دقت ایلە مسئله چیشلەچەك بولغانغە، سوزنى اوزایتوغە لزوم كورلمى).

حال فعللەر .

ایکنچى بر اشنىك اشلە نوونده تعلقى بولغان بر حالنى آگلاتقان فعللەرنى « حال فعلى » دىب آتیلار. « مین بارغاچ كیتدی، اول قایتقانیچى طور » دىگەندە گى « بارغاچ، قایتقانیچى » فعللەرى كىبى .

حال فعللەرى زمان اعتبارى بلەن ئوچكە بولانە : (۱) ئوتكەن زمانغە ، (۲) حاضر گىگە ، (۳) كیلەچە كەكە .

§ ۶۵ ئوتكەن زمان ئوچون بولغان حال فعللەرى « گان ، قان » غە بىلەن توردەشلەرنىك آخرندەغى « ن » نى « چ » گە ئایلاندىرو بلەن پاعلام .

كور گەن - كور گەچ، قایتقان - قایتقاج كىبى ، يوقلقلارى كورمە گەچ ، قایتماغاچ كیلەدر . بولار سان هم نسبت دەن ئوز گەرمیلەر . بونى دیمە كدر ؟

§ ۶۶ حاضر گى زمان ئوچون بولغان حال فعلى بولرقلارنىك آخرینە «وب» یا كە «ب» قوشو بلەن یاسالا . اشلە - اشاب ، آشا - آشاب ، تابتا - تابتاب ، یاز - یازوب ، آل - آلوب كىبى . بولارنىك يوقلقلارى بولرقلنىك آخرینە «دیچە» علامتى قوشو بلەب یاسالا . بار - بارمیدچە ، آل - آلیمیدچە كىبى . قصه اق ئوچون «چە» نى قالدروب، بارمى، قایتقى، آل مى رهوشندە دە پورتلەدر . نى اشاب یازمى طوراسىك، نىگە آمى قایتىك دەغى «یازمى، آل مى» لار كىبى .

«ب» دەن اول ئوتور یا كە قىلقلە ایشتلسە ، «و» یازلور . مونى قالدرمى یازالار، یازب - تو گىل ، یازوب - كیرەك . بولاردە نسبت هم سان بلەن ئوز گەرمیلەر .

§ ۶۷ كیلەچەك زمان ئوچون بولغان حال فعللەرى « گەن » « قان » غە بىلەن توردەشلەرنىك آخرینە «چى» قوشو بلەن یاسالا : بىلگەنچى ، قایتقانیچى كىبى .

بولارنىك يوقلقلارى استعمال ایتامیدر .

(حال فعللەرنىن زمان آچق تو گىل ، اول جن دقت بلە كەنە نابلا . عوركا كورە آنى زمانىز دىوچیلەردە بولور شونىك ایلە برابر اول فعللەرنى زىمان)

اعتدازى بلەن ئوچكە بولمىچە، ئوتكەن زمان ئوچون بولغانلارن فقط دو اولگى
حال، دىب آتاب، حاضر گى زماننن دو حاضر گى حال، دىب آتارغ، كىلەچەك
زماننن دو آلدەغى حال، دىب يورتور گە دە ممكنا گى باردى. مثلا: بارغاچ -
اولگى حال؛ بارب - حاضر گى حال؛ بارغانچى - آلدەغى حال دىمك كىبى .

اوشبو فعللەردەن حالنك ھمە تورلى صورەتلەرىنى ياصاگىز :
آل، آشادى، تابقان، كىلور، چغار، يازماس، بلمەس، بىلگەچ الخ .

۱۳

۰-۰-

مصدرلەر .

مثالەر: اول اوقورغە بارا، اوقو كىردك ايدى، خط صالماق بولدم ،
چقماسقە سوز بىردم .

بو مثالەردە گى: «اوقورغە» «اوقو» «سالماق» ھەم «چقماسقە»
دىگەن سوزلەردەن بىر اش ياكە حال آ گىلانما، لىكن زماندە، سان ھەم
نساندە آ گىلاشماى. شول رەوشىچە :

§ ۶۸ اشلەوچىنى دە زماننى دە بىدرمە گەن، تىك بىر اش ياكە حالنك
اسمىگنە بولغان فعللەر، مصدر دىب آتالالار، شو گى كورە يوغارىدە
سانالغان سوزلەر مصدرغە كىرلەر .

مصدرلەرنىڭ ياصالووى .

مصدرلەر ئوچ بول بلەن ياصالا :

(۱) خىر فعللەردەن بولچاقنك آخرىنە «غە»، «گە» قوشو بلەن .

§ ۶۹ اوقور - بولچاق، اوقورغە - مصدر؛ كىلور - بولچاق،
كىلورگە - مصدر .

بولدى مصدرلەرنىڭ يوقلقلارى، خىر فعللەردەن بولچاقنك آخرىنە
«كە»، «قە» توتاشدروب ياصالا . كىلەمەس - بولچاقنك يوقلغى،
كىلەمسەكە - مصدرنك يوقلغى، بارماسقە، توشمەسكە، چقماسقە كىلەردە
مصدرنك يوقلقلارى در .

بولاردان باراغى دە، يوقلغى دە سان ھەم نىسبەت بلەن ئوزگەرمىلەر .
(بونى دىگەن سوز؟)

(۲) بويرقنك آخرىنە «مەك» «ماق» توتاشدروب بلەن . بار - بويرق،
بارماق - مصدر، كىل - بويرق، كىلەمەك - مصدر .

§ ۷۰ اىككىچى بولم مصدرلارنىڭ آخرىدە «مەك، ماق» اىشتاسىدە ،
«مك، ماق» رەوشىدە يازو عموما قبول ايتىلمش؛ بىزدە شولاي يازارغە
تېشىلىمىز .

كىلەمەك، قايتماق اىشتلە، كىلەمك، قايتماق يازلا .

«مك» «ماق» غە، بىتكەن مصدرلارنىڭ كىلەمەك، چقماق كىبى يوقلقلارن
ياصاو ممكەن بولاسىدە، تىلەزدە يورتلىمىدر .
بولاردە سان بلەن ئوزگەرمىلەر .

(۳) بويرقنك آخرىنە «و» قوشانغان سوزلەردە مصدر جملەسىندە ندر .
بارو، قايتو، كىلو، كىتو، تابو كىبى .

بولارنىڭ يوقلقلارى بارماو، كىلەو، چقماو رەوشىدە كىلە .

§ ۷۱ بو ئوچنچى بولالدىن بولغان مصدرلار ھەر وقت فعل بولوب
 يورومى، بولالدىكى قايىر چاقىدە اسمگە دە ئىھورلەدر. مىثلا: اوقو كىرەك
 ايدى - دىگەندە « اوقو » فعل مصدر، اما « ياگيا اوقو ياخشى » ياگە
 « آنك اوقووى ئىھىت » دىگەندە گى « اوقو » فعل توگىل، چونكى بر
 اش و حالنى آگىلاتى، بر ئىھىرنىك اسمن بىلدەدر. موندى مصدرلارنى
 « اسم مصدر » دىب آتيلار .

« و » گە بىتكەن مصدرلارنىك اسمى، فعلى ايكەنن بولۇ ئوچون آنى
 اولگى بولك مصدرلاردەن برى بلەن آاشدروب قاراغارغە كىرەك. شول
 تقدىردە معنى بوزاماسە، فعل، بوزاسە، اسم بولور. مىثلا: « اوقو كىرەك »
 دىگەندە گى « اوقو » سوزى اورنىنە « اوقورغە » نى كىتروب « اوقورغە
 كىرەك » دىسەك معنى بوزامى آچلاغە. اما « آنك اوقووى ئىھىت » دە گى
 « و اوقو » نى شولاي آاشدروسەق، معنى بىتونلەى بوزلا :

اوشبو مصدرلاردەن قايسىلارى فعل و قايسىلارى اسم :

يازو كىرەك ايدى، يازووى ماتور، شول يازونى مىگيا بىر، يورومەوى
 ياخشى ايدى، يوروى ماتور، بويوى ناچار، بويو آدم، ياماوتىش ايدى،
 ياماو تابدم.

مصدرلاردان تىك شول ئوچنچى بولالدىكى كىرەك بولوب يورى .

§ ۷۲ « و » گە بىتكەن مصدرلارنىك آخىرنە « و دە » علامتى
 قىسە شاسە، حاضر فعل گە ئىھىلەنوب، دوام معنى سن آگىلاتا : دىگىگىن
 مەنەنە تىرەنمە كىدە ايدى كىبى. اگر دە « چى » توتاشسە، كىلەچەك

زمان ئوچون بولوب، تىك و امىد معنى سن بىلدە، توقايفنىك « قوزغاتماقچى »
 بولاسەك خلاق كوگىللەرنى، تىرەتمە كىچى بولاسەك ايكى نىچكە قىللارن. الخ،
 دىگەن شەرنە گى مصدرلار كىبى. اول بارماقچى بولدى، آلاز كىلمە كىچى
 بولالار دىگەندە گى مصدرلاردە شول جەملەدەن .

بولار يازماق دە، يازماق دەلار، يازماق دەسك، يازماق دەمن، يازماق دەمن ؟
 كىلمە كىچى، كىلمە كىچىلەر، كىلمە كىچىسك، كىلمە كىچىسن، كىلمە كىچىمن،
 كىلمە كىچىن رەرشىنە صرف قىلنادر .

سؤالەر: توردەش دىب نىدى فعلنى آتيدىلار؟ اول نىچە تورلى،
 نىچك ياصالا، نىچك يازلا؟ صرف قىلنولارى نىچك؟ حال فعلى نەرسە ؟
 نىچە تورلى؟ نىچك ياصالا؟ نىچك يازلا؟ مصدر نەرسە ؟ نىچە بول بلەن
 ياصالا؟ سان و نسبت بلەن مصدرلاردان قايسىسى غە ئوزگەرە؟ نىچك
 يازلالار؟ « دە - چى » قوشاسە نى بولار؟ اوشبو بویرقلاردان آلتى تورلى
 فعلنىك ھەر قايسىن ياصاب صرف قىلوب چىق: سات، بىر، ياق، تىرەت .

ياردەم فعللەرى .

§ ۷۳ فعللەردەن بر تورلىسى « ياردەم فعلى » دىب آتالا : دى
 دىمەك، ايمەس، ايكەن، ايدى كىبى. بونلارنىك صرف قىلنولارى يوغارىدە
 كورسەتىلگەندەن آيرماسز بولوب، ئوزلەرن بر بولك ياصارغە سبب بولغان
 خاصىتلەرى شولغەنە: بولار ئوزلەرى بالذات بر معنى بىرمى، ھەم آيرم

پورتامی ده، تیک ایکنچی سوزلهرده آگلاشاغان نهرسه که خبر یا که حکایه صورتنی بیرو کبی بر مقصد ئوچونگنه کیترلهر .

مثلا: اول بیک زور - اول بیک زور ایدی، اول شه به یگن - اول شه به یگن ایگن، اول آغان ایش، بولاچاق اش ایمهس دیگه نده گی ووایدی، ایگن، ایش، کی .

شولای اوق، طور مق، یزماق، آماق کبی فعللهرده، قای بر چاقده یاردهم. فعلی بولوب یوریلهر. مثلا: یغلا یازدم، نزله یازغان، قایتا طور، اشلی طورغان اشم بار، بارا آامیم، قایتا آلورسگمی، دیگه نده گی یزماق، آماق، طورماق کبی. لکن بو فعللهر هر وقت یاردهمدن بولمی. مین یازو یازدم، یوقیدان طوردم، کتاب آلدیم دیگه نده شول اوق سوزلهر اصل فعلده ندر .

(کورسه تلگن مثاللهردهن بر فعلنک قاچان یاردهم وقاچان اصل فعل بولوب یورگنی آیرلور دیب بلهم .)

قوشما فعللهر

ایکیسی بر لکده بر اش و حالنی آگلاتو ئوچون یه نه شه کیتراگن

ایکی فعلنی « قوشما فعل » دیب آتیلار. (مرکب فعل دیمه کدر) .

§ ۷۴ قوشما فعللهر اوشبو توبه نده گی ایکی یول بلهن یصالنا :

(۱) یاردهم فعلی ایکنچی بر فعلنک یاننده بولسه، ایکیسی بر لکده

« قوشما فعل » بولالار. کیلگن ایدی، قایتاچاق ایش کبی .

(یوعاریده بیان قیلنغان نی قدر فعل بولسه، هر قایوسی ده ئوزینک یاننده غی یاردهم فعلی بلهن قوشلوب قوشما فعل یاصی آلادر .

مثاللهر :

بویرق: بارسون ایدی، قایتسون ایدی .

خبر فعلی: خبر فعللهرندن « بولمش » یاننده یاردهمنک استعمالی شیوه مزده یوقدر. مگر « کیلدی ایشه » کبی یاردهم فعل بولغانده ممکندر . بولاچاغی هم حاضری بار: کیلور ایدی، بارا ایدی، کیلمهس ایدی، بلمهس ایگن، قالماس ایش کبی .

توردهش: کیلگن ایدی، باراچاق ایش، قاراوچی ایش کبی .

مصدر: بارورغه ایدی، کورورگه ایگن .

حال: حال فعللهرینک یانینه یاردهم فعللهرن کیتروب استعمال قیلو عوام مزده یوقدر .

شرط: بارسه ایدی، چقسهق ایگن، بارسه ایگن کبی .

(۲) حال فعللهرینک حاضر گی زمان ئوچون بولغانلاری کوب وقت

صوکننده غی فعل ایله برگوب « قوشما فعل » یاصیلار .

مثلا: یازوب - حال فعللهرندن، بیدم - خبر فعللهرندن . اما ایکیسنی

برگه کیتروب، « یازوب بیدم » دیلسا، بر لکده قوشما فعل بولالار .

چغوب كيتدى، كىلوب كىردى، آلوب بىردى، آلوب بىردى كىبى فعاله رده
ايكىسى بر حال و بر اشنى آ كىلاتىدى قىلارى ئوچون قوشما فعلدهن
سانالار .

اكن حال فعلنك حاضرى هەر وقت قوشما فعل ياصامى، آنك ئوز
آلدینه بر فعل بولغان چاغى ده كوبر .

مثلا: « اول، اشله رن بىروب، اولینه سفر قىلدى » دىگه نده كى
« بىروب » حالنك حاضرى، اما قوشما فعلنك كىسه كى تو گل . قوشما
فعالهنك بوقسى ده تورايچه بولا :

بوبرق: باروب آل، تابوب قايت، يازوب بىر .

خبر فعلى: آلوب كيتدى، يازوب بىدى، واتابوب توشدى، كىلوب آلور،
يازوب چغا .

تورده ش: آلوب كىلگن، چغوب قىچقان، باروب تاباچاق، آلوب كىته چك،
باروب آلوجى .

شرط: آلوب كىلسه، كىلوب توشسه، و باشقه لار .

قوشما فعل بعض وقت ئوچ فعلدهن ده ياصالا: چغوب كىتكهن ايدى،
بانوب ئوانگن ايمش كىبى .

مثالهنى تىكشر گهنده اول هەر فعلنى آيزم تىكشور گه، صو گره
بواسه، قوشما ايدكنى قارارغه كىرهك .

(چىت تالاه رده برى بلهن تاشن آدهگه موندى قوشما فعل دىب

كىتر اگه نله رنى تابو جىگىلدر . چونكه بولار، مثلا روسچه غه ترجمه قىلوب
قاراسهق، بر فعل بله نگنه ئىتله لهر . « يازوب بىدم » اوقوب چقدم، كىبى قوشما
فعالهر آلارده: **Napisal Prochital** ره وشنده بر فعل بله نگنه
آ كىلاتالار، بزده قوشما فعل بولوچىنك باش خاصىتى ده شولدر .

اسمفعل .

§۷۵ اصل معنى لهرى بلهن فعلگه ياقن بولوب ده فعل خاصىتلهر ندهن هىچ
برىسى تابلماغان سوزلهرنى « اسمفعل » دىب آتىلار (بو اسمأ افعالگه
اوخشى در .)

آلار اوشبولاردر: بار، يوق، كىرهك، تىش، ايو، يارار، مه .

آنك كىتابى يوق، يازارغه كىرهك، قلم كىرهك، قايتو تىش، اشله مه وتىش
ايدى، « كىلهر بار، آتالار كىمى؟ - ايو » كىبى . « تو گل » نى ده اوشبولار
جمله سندن سانارغه ممكن . اول بزنىكى تو گل، بو كىرهك تو گل كىبى
(بونى نفى آداتندن ساناماق ده ممكن .)

سؤالهر: ياردهم فعلى دىب نهرسه نى آتىلار؟ آلار نىندىلهر؟ قوشما
فعل نهرسه؟ نىچه يول بلهن ياصالا؟ اسمفعل دىب نىگه ئىتله لهر؟

هەر برىنه مثالهر كىتر گىز !

بابلار.

مثال : اول يوقلى، كریم يازا، اول يازدر، آنلار خط يازشقان، مين دورتنچى صفة يازدم. - منه بو مثاللارنىڭ برسن ايكنچى سینه چاغشدرسهق، شونى آڭلیمز: اولگيسنده فعلدن آڭلاشقان اش و حال اشله وچينىڭ اوزندن ايكنچى ئه پير كه ئوتى - ئوزنده گنه قالا.

ايكنچى ده ايسه، « يازماق » فعلى اشله وچيدن يازوغه كوچه. اوچنچى ده بر اشنىڭ ايكنچى آدم طرفندان اشله تلووى بلنه. دورتنچى ده بر اشنىڭ ايكى آدم آراسنده بولغانلىقى آڭلانا. بيشنچى ده ايسه بر اشنىڭ چيت ئه پيردهن ئورينه قايتووى چغا.

§ ۷۶ فعللارنىڭ منه شول ياق بلن ئوز گه رولەرن « باب بلن ئوز گەرش » دىب آتيلار. بابلار بارلىقى آتى: ۱) قالم بابى (افعال لازمه) ۲) ئوتم بابى (افعال متعديه) ۳) يوكله تو بابى ۴) عملدهش بابى (مفاعله) ۵) قايتم بابى (مجهول فعللەر) ۶) تلهك بابى.

برنجى باب - قالم بابى . (يعنى افعال لازمه)

§ ۷۷ ئوزندن آڭلاشقان اش يا كه حال ايكنچى ئه پير كه كوچمه سه، اول فعل « قالم بايندن » بولا. يوقلى، يورى، او طرا كى .

ناملنىڭ قالم بايندن بولوچىلغينه آچق بر علامت آنەدن « كمنى، نەرسەنى » دىب سؤال ممكن بولماوچىلقدرد. يوقلى، يورى دىگەچ، كمنى

يوقلى، نەرسەنى يورى دىلمى. طورا، كىتى، چغار، توشەر، ياتقان، قالماس، بارى كىبى فعللەر بارده قالم بايندەندرد .

ايكنچى - باب ئوتم بابى . (يعنى متعدى فعللەر)

§ ۷۸ ايكنچى بر ئه پير كه واقع بولا طورغان اش و حالنى آڭلاتسه، اول فعل ئوتم باينه كره . بو فعللەرده كمنى، نەرسەنى دىب سؤال بىرلەدر. يازدى، آلدى، تابدى، ساتقان، يقغان، او قور كىبى فعللەر شول بايداندر .

ئوتم بايندن بولغان فعللەر ايكنى تورلى. برسى يوغاريدەنى مثاللەر كىبى اصل حالى بلن ئوتمەدن بولا. ايكنچى سى اصلده قالم بايندن بولوب ده بر نيچه حرف آرتدرو بلن ئوتمگە كره .

فعلنى قالم بايندن ئوتمگە كوچره طورغان علامتلەر اوشبولاردرد :

(بو اسباب تعديه ديمه كدر .)

- ۱) كەر يا كه كهز: ئوت - ئوتكەر، ئوتكەز، ئوتكەروب .
- ۲) ر: كوچ - كوچر، توش - توشر، پش - پشر .
- ۳) گر - گز: مندى - منگردى - منگذدى - منگز گن، منگروب .
- ۴) قر - قز - غز: يات - ياتقر - يانقر، طور - طورغز .
- ۵) ست - سن: كيمودى - كيمستى، كيمستى، كيمستى، آزستى .
- ۶) تەر: توندى - تونتەردى .
- ۷) دار: اودى - اوداردى - اوداروب، اودارغاچ .

۸. تر: كېل - كېلتر، كېلور - كېلترور .

۹. قار: قوتل - قوتقار .

۱۰. ت: يوقلا - يوقلات .

ئوچنچى باب - عملدەش بابى . (يعنى مفاعله بابى)

§ ۷۹ اش و حالنك ايكي ذات آراسىندە بولۇچى باغنى بىلەرگەن فعللەرنى « عملدەش بابىدىن » سائىلار . عملدەش شەرھىلەنگەن « ش » حرفى آرتىدرو بىلەن ياقىلا ھىمە « كەم بىلەن و نەرسە بىلەن » سۇئالھەرىنە جواب بولادىر . سوق - صوغش ، ياز - يازش ، كوتەر - كوتەرش ، اوقو - اوقوش اوقوشقان كېلى . مونىڭ ئوچون آرتىدراغان « ش » لەر آلدەندە مد حرفى آرتىدراماس: يازو - يازشۇ، يىرو - يىرشۇ كېلى . اما يازىشۇ، يىرشۇ دىب يازامى .

دورنچى باب - قايتىم بابى . (مەجھولەردە)

Vozvr Zal.

§ ۸۰ اش ياكە حالنك ايپەسىنە قايتقانلىغىنى آڭلاتسە ، اول فعل « قايتىم بابىدىن » بولادىر . فعلنى قايتىم بابىدىن ياقىلا ئوچون « ل » ، « ن » حرفلەردەن بىرسىن آرتىدروغە كىرەك . چىڭدى - چىڭلىدى، قىنادى - قىنادى، بىدى - بىلدى، آدى -

آلدى، سالى - سالىدى كېلى .

فعللەرنىڭ قايتىم بابىدىن بولۇچى باغنىھە علامەت بولغان « ل » بىلەن « ن » دەن ئىك مد آرتىدراماس مىثلا: باسدى - باسلىدى، آسدى - آسلىدى، بىلدى - بىلدى، يازدى - يازلىدى، اما باسلىدى، آسلىدى، يازلىدى خىطادور .

(بو بابىنى « مەھول ضرب ضربى آيدى » بىلەن چاغشدرورغە تىبىش . ضرب - سوقدى - ضرب - صوغلىدى، حەلىم - بىلدى - حەلىم بىلدى كېلى .)

بىشىنچى باب - يوكلە تو بابى .

(تەكلىپ مەنىسىن آڭلاتۇچى فعللەر)

§ ۸۱ اش و حالنك ايكنچى بر ذات طرفىدىن اشەتلەندۈرى آڭلاشالغان فعللەر، يعنى مەنىسىندە يوكلە توچىلىك بولغانلار، « يوكلە تو بابىدىن » بولا . مىثلا: يازدى - يازدردى . اوقوتدى - اوقوتدردى . تاشلاتدى - تاشلاتدردى كېلى . يوكلە تو بابىنىڭ فعللەرى اوقىم بابىدىن بولغان فعللەرگە اوشىبو علامەتلەرنى آرتىدرو ايلە ياقىلا :

۱) در: اوقوت - اوقوتدردى، ياز - يازدردى، سوق - سوقدردى، تاب - تابدردى، ياب - يابدردى، بىر، بىردردى، ياق - ياقدردى كېلى .

۲) ت: آشا - آشات، تابتا - تابتات، چغار - چغارت، توشر - توشرت، منگر - منگرت، اوتىكەر - اوتىكەرت كېلى . بو ايكي علامەت قوشلسە، اشنىڭ ايكنچى كىشى آرقىلى اشەنگەنلىكى بىلەن . اگرده شول علامەت

ئوتاشقان فعللەرگە تاغى « در ياکه ت » نى آرتدراسه، اوچنچى كشيدهن
اشله تو آگلاشلا. مثلا: آشات - آشاندر، يازدر - يازدرت، يازدرتدرد،
آشاتدرت .. الخ شول « در هم ت » حرفه رن آرتدرو بلهن فعللەر دخى
اوز گهره بارا. ياز - يازدر، يازدرت، يازدرتدرد، يازدرتدردت كىبى . لکن
بونلارنك بارن يوكله تو گه كرتوبىكنه قویارغه كیرهك .

(مونده گرچه تعدیه اولی تعدیه ئانیه، تعدیه ئاشه دىب بايتاق بولاملەر
آرتدروب بولسه ده لزومى يوقدور) .

آتنچى باب - تلهك بابى

§ ۸۲ تلهك ايكي تورلى :

(۱) ياوز تلهك - قهر و اعنت : قداغرى، يوز توبهن كيتكرى كىك ؟

(۲) ايزگى تلهك - دعا و فاتحه : رحمت توشكورى كىبى .

بو بابنك علامتى : كرى، قرى، گرى، غرى در .

مرتبہ بلهن ئوز گهرو .

باردم - بو بر فعل . بارو اشينك بر گنه مرتبه بولغانلغنى بىلدرد .

اگرده « غالا » آرتدروب، « بارغالادم » ديسهك، اشنك بر نيچه مرتبه

بولوچىلغى آگلازا . بارغالاشدردمده شولاي اوق .

§ ۸۳ فعللەرنىك شول ياقىدان اوز گرشى « مرتبه بلهن ئوز گرش »
دىب آتالا . فعللەردەن اصل حالت بر گنه مرتبه لىكنى آگلاتو بولوب،
آندان آرتدرو اوچون « غالا، غالاش، قالا، قلاش » كىبى علامتلەر آرتدرو
لازم . كورددم - كور گه لهدم، كور گه لشدردم، چقددم - چقغ-الادم،
چقغ-لاشدردم كىبى . بو علامتلەر طوتاشقان فعللەرنىك يوقلقلارى يورتاميدرد .

سؤاللەر : باب نەرسە، نىچە و نىلەر؟ قالم باينىك فعللەرن ئوتمىگە چغارو
ئوچون نىندى علامتلەر بار؟ مرتبه بلهن ئوز گرش نى ديمە كدر ؟

اوشبو فعللەر قايسى بايدان بولا : يات، ياتقر، ياز، يازدر، يازدرت ،
يازش، يازشقان، يازل، آص - آصل - آصلم، س، يازغالا، يازغالاشدروب،
يازدراچ الخ .

اوشبو فعللەردەن آتى باينىك قايلارن ياصاب بولا : تاب، آلمان،
كىلور، كيتەر، طوقتار .

اوشبو مثاللەردە بولغان سوزلەردەن قايسىلارى فعل، نىندى فعلگە كره،
صرف قىلنووى نىچىك و قايسى بايدان ايك نلىگن تىكشروب چغيق :

(۱) منه تاك آتدى، ئەنە قویش چقدى .

ئەنە ئەللە كم مىگنا چچقرا . (سعيد رميف)

(۲) ھەر تله كنىك اوليدرد : « پىر، خدای، تل آچقچى » (ظ. بشرى .)

۳) سويەر ايدم، قوياش كېي، كياك كوكدە اوچوب يورونى .
كياك هوادان توشمى، سينك زورانگىنى كورونى ،
قورقنچلى تيك شونسى - آيرلوب سيندەن كيتو .
(سعيد سونچالەي)

موندە اسمەلەر بارمى؟ نيندى؟ صفتلار بارمى ؟

يېدىنچى فصل .

قوشمتالار .

۸۴ § ايكى نەرسە آراسىندەغى تعلقنى آڭلاتو ئوچون سوز آخريئە
توتاشوب يورى طورغان حرفلەرنى « قوشمتا » دىب آتيلار (۱)
قوشمتا دىگەن اسم بلەن آتالغان سوزلەرنىڭ اصلى آلتى بولوب،
آنلار اوشبولاردىر: (۱) گە، غە، كە، قە، دە، (۳) نى، (۴) دەن،
(۵) چە، (۶) نك .

(۱) بوندە علامت بلەن قوشمتالارنى قاتشدرماسقە كىرەك . آلاباشقەمعنى
لەردە . قوشمتا بولودە ايكى شرط بار: بىرى ايكى ئەيىر آراسىندە تعلق و
مناسبتنى بىلدەرمەك، ايكنىچى آيرم بىر صيغەغە يا كە سوز تەورلەرنەدەن بىريئە
قاراغان علامت بىوالمىچە، عمومى بىولوچىلغى در . شول ايكى شرط ايلە
قوشمتالار عادى علامتەن آيرلوب، تامننىڭ روجى، سوروشى تەلەونچە
مەنوس بىر قىسمگە آلتىدى .

بولارنىڭ معنى و استعماللەرى اوشبو رەوشچە :

۱

گە - كە - قە - غە .

۸۵ § بولار دوراسى بىر قوشمتا بولوب، توتاشقان سوزلەرنىڭ قىلونلق
و نچكەلگىنە قارابقنە تورلەنلەر . بو قوشمتالار بىر ئەيىرنىڭ ايكنىچىگە
تابا يوندلورن، بىرلورن آڭلاتا يا كە سبب و مقصدنى بىلدەرلەر .
مىن ئويگە قىتام، مىن صاباققە بارام، بىز گە توناقلار كىلە كېي .
بو قوشمتالار « و » گە بىكەن مصدرنىڭ آخريئە توتاشقە، تىزلىكنى،
توردەشنىڭ آخريئە توتاشقە، سىببىنى آڭلاتا : بىز باروغە، ھەمەسى
يوغالىدى، آورو بولغانغە، صاباققە كىلە آلمى كېي .
بو قوشمتالار، قىلون سوزلەرنىڭ آخريئە « غا » « قا » ايشتەلسەدە ،
« غە ، قە » يازلور، آلتقا ايشتەلە - آلتقە آرتقە يازلا .

۲

دە (۱)

۸۶ § دە قوشمتاسى بىر ئەيىر ايكنىچى ئەيىرنىڭ ئوستىندە، يانندە ،
اچىندە بولو كېي معنىلەرنى آڭلاتا، قى بىرچاق نسبت و ايىلەلگىنى دە
(۱) موندە عطف اوچرن بولغان « دە » نى كىرتمەسكە كىرەك . اول آلدە كوراور .

بلدرە. اول اويدە يوق، بازاردە يورى، ديواندە ياتاء سيندە قلم بارى، بزدە قابلور كېى .

بو قوشمتاء قالون سوزلەردە تا - طا ايشتلسەدە، ھەر يېردە « دە » يازلور .

بوء توردە شلەرگە توتاشسە، زماننى آڭلاتا: بىز بارغاندە آنالار كېتكەن ايدى، كېلاچە كەدەنى بولورن بر خدای بلور كېى .

۳

دەن

§۸۷ دەن - بر اشنگ باشلانغان يېرن، بر نەرسەنگ توب واصان بلدرە. مېن اويدەن كېلدم، اول بازاردان قايتدى بو قلم تېردەن ياصلغان كېى .

قۇ بر وقت سېبىنى دە آڭلاتا، اشم تەدېگەندەن، سزگە بارا

آلمېم، باشم آوردېغندان اوقومادم كېى .

۴

نى

§ ۸۸ قوشمتا-الاردان دورتچىسى بولغان « نى » اش و فعلنگ باروب

ايدە بولسا، توشەچەك نەرسەسن بلدرگەن سورنگ آخريئە توتاشا: قولمى
بولىم، سز كېلگەننى كوردم، باراچاغىڭنى بېلمەدم كېى .

بو قوشمتا قى بر چاقىدە توشوب دە قلا، يازو بازام، كىتاب اوقودم
دېگەندە كى كېى. اصلى يازونى و كىتابنى در .

۵

چە

§ ۸۹ چە قوشمتاسى نېچك، نى رەوشلى، قايا چېكىلى، قاچانغەچە سؤالەرنە
جواب بولغان سوزلەرنىڭ آخريئە توتاشا ھەم اوخشاو، چېك، نسبت ،
الك بولۇچىلىق كېى مەنىلەرنى آڭلاتا: كىتابچە، سويلەشە، شىرىعتچە
يورى، يازغەچە، طوراء، بابالارنىچە قىلاناء، خدا بولغانچە بولور، آدمچە
يورى كېى. (موندە « چېك » مەنى سىندە بولماغان ھەمە « چە » نى يوغارىدە
« §۲۲ » دە سانالغان صفتلىق علامىنەدە كرتو مېكەن. لېكىن يازغەچە، آوانغە
چە دېگەندە كېى چېكىنى بلدرگەن « چە » لەرگە ايدىبەرتوب، باشقەلارندە
قوشمتادان سانالا) .

۶

نك

§ ۹۰ نك قوشمتاسى نسبت و ايدىبەلك مەنىلەرنى آڭلاتا: بىزنىڭ
كىتاب، سىزنىڭ يورط، آتاسىنىڭ وصىتى كېى. بو قوشمتا كوب وقت
توشوب دە قلا. مثلا :

مېكتب بالاسى، تلم قاراسى، آتاسى بالاسى، كى كىتابى، يورط كىشىسى

دېگەندە، اولگى سوزلەردەن سوڭ « نىڭ » توشراوب قالمىدور .
 نىڭ توردەشلەرگە دە توتاشا: آلاچاغنىڭ، بېرەچە گىگنىڭ كېيى .
 § ۹۱ يوغارىدە سانالغان آلتى قوشمىتا، مەمكىن بولسە، توتاش يازور .
 بو قاعدە تاتارچە ھەم عربچە سوزلەردە دە بزا بىر يورتاور گە تېيىش .
 بىر سوزنىڭ عربى بولغانى اوچون آخىرىدە غى قوشمىتانى آيرو (اورنىسىز)
 و ازومىسىز استىنا بولغانغە (كېرەك تو گىلدىر . عملدە بىر كىتە، علمگە طرش،
 علمدەن، مەرحىمەتدەن، علمنىڭ » رەوشىدە يازور . « علمدە » كېرەكى .

سىگىزىچى فصل .

آلماشلار .

(ضمائر - Mestaim)

مثال: صالح ترلە توشىدى . اول حاضر آقصابقنە يورى . اول آورووندىن
 ضرر ايتمەگەن (ع . اسحاقف) . ەنە بو مثالدە سوز صالح حقىدە . آنىڭ
 اسمى باشدە بىر قات ئەيتىلگەن . لىكن ايكى، ئوچ تابقىر بىر سوزنى تىكرار
 قىلماس ئوچون، ايكىنچى اورنلار دە صالح اورنىنە « اول » نى كىترگەن .
 يعنى صالحنى « اول » بلەن آلماشدرغان .

كېلەمىز « كىشىگە » سوزىنە، بو بىر سوزى، ايكىمى ؟ - ايكى .
 ئىدەن ؟ ... (۱ كىشى) گە . كىشى - اسم، گە - قوشمىتا . شول رەوشىچە
 « آزە، ھىز، تورلى، يېتىمىش، دە » دېگەن سوزلەرنىڭ ھەر بىرنى تېكىشروب
 چىقامىز .

صوگىرە آلامىز ايكىنچى بىر مثال: « ئونىكەن عمر، قالغان خاطر
 ساتوب آيىم، دېسەڭ، تابلماس » موندە « ئونىكەن » سوزى ؟ - نېچون ؟
 - سوز تورلەردەن قايسىنە كىرە ؟ - فعل بولمىكەننىڭ قايسىسىدىن ؟ -
 توردەش دەن، - نېچون ؟ - نېچىك و نېدەن آلتىر ياشالغان ؟ دخى آلتە
 باروب، « قالغان »، « ساتوب »، « آيىم »، « دېسەڭ »، « تابلماس »
 لارنىڭ ھەر بىرنى بىرەملەپ كىچىرەمىز، آرادە ياردەم فعلى يا كە فعل يوقى ؟ -
 آنى دە قارىمىز .

مەنە شول عملنى « صرف بولمىچە تېكىشروب » دېيىپ آتتۇلار . بو تىكىشروب
 طوغرى كېلىگەن ھەر بىر سوزنى صرف قاعدەسىنە صالا آلورلىق بولغانچە
 دوام ايتلور . كىتابنىڭ باشىدىن اولگى فصلنى او قوغاندىە اوق شو گىلەندە
 سوزلەرنى تېكىشروب، آخىرىنە چە قالدۇرلماس، ھەر درسنىڭ ئوزىنە قاراغان
 املاسى دە بولورغە تېيىش . نىچودە دە نەق شول رەوشىچە تېكىشروب ياشالور .

ئورنەكلەر .

بو اورندە يوغارىدە كورسەتىلگەن رەوشىچە، تېكىشروب ئوچون بىر
 آز ئورنەكلەر كىتەرلە، لىكن بولار ايلەگىنە قىزىقلىق نەمەس، ادبىياتنى ھامان
 تېكىشروب .

۱) قارما بلە كەكە، قارا يۈرە كەكە. ھىزلى قول ئولمەس. ئوتە قزل تىز او گار. قىغىر اش قرق يىلدان سولكەدە بىلنور. دىمچى دىلگىز كىچىرور. توشە گىگە قاراب آياغك سوز. تىمىرنى قزووندىه سوق. ئوزى يىلغان يلاماس. (خلىق مقاللەرنىدەن)

۲) يىتىدى يازلار، قوبدى بوزلار، گولەو كىلەر شالتىرى ،
توشىدى تەرەزەدەن قوياش، بىزنى سىلاملەب، حال سوزى.
چەچىدى جوهر، آچىدى گەوھەر، بەس، بورانلارنى سورروب،
آقدى قارلار، چىقدى يارلار، ھەم سو ئوستى يالتىرى.
.....
كىلدى قوشلار، سايرىلار موڭ قازلارىدە قىچقرا ،
مىن « سعادىت » دىم، درستەب، ياندە سايراب، قوش طورا .
ئەى سويەم مىن ياز كوئىنك ھەر مىنوتىن، ھەر يىرن -
ايسنەسەم بىر صاف ھواسن، تەنگە باشقە كوچ كىرە .
(ظرىف بىشىرى)

۳) تورلى باقدە قوشلار چورلى ھوا طومان ،
نور تارالا يوواشقنە، كورنە اورمان .
آلتون تاوى آرتىدە قوياش كولە، يارطى قاراب ،
اوينى بىز گە، ئوزى پوصقان .
بولوطلار آخاقلانغان، آلتون قاتناش ،
چىرەملەرنك كوزى يەشلى نور آزالاش .
بىختلى ناك، ياگا تاگىنى قوتلاو ئوچون ،

اورمان اچن شىگىرداتىا بر صاندوغاچ .

(مىر عزیزالاقمىسى)

۴) نورك ایلە ياقتى بولا بوتون قلا ،
بو نور گىدان ھەر بر كشى فائىدە آلا .
اوطسىز يانوب، ياقتى بوغان نەرسە بوغاچ ،
اوزغان خلىق حىران بولوب، كوزن صالا .
بوتىاق بوتىاق ھەر طرفقە تارالوب نور ،
جوهر كىبى گەودەك كىچى، فائىدەك بىك زور .
قارا توننى كوندز كىبى قىباغان ئوچون ،
اورام بويلاپ، خلىق يورى، قىلوب حضور .

(مىجىد غفورى)

۵) ئەى، اول، سىن مىك شەردەن
بىز كشى يوق بىر اورامدە
نىندى ايركن، نىندى راحت
سىندە توندە يوق كونىگدە
اول قارا بىر كوگىگە بو
كور آيگىنى، قايدە بار بو ؟ -
نىندى نورلار ساچراتوب، اول
نەق كولە، نەق يىلمايا، نەق
نىندى تامچى، تامچى نورلار
مىك قابات يەملى و خوش :
نىندى طن ھەم نىندى بىرش .
نىندى بار يىر گولگىنە .
بىر بولوطلى كونىگىنە
فەپروزە بىت بىك زورى ،
بىر عجاب بىت نورى .
اوينى نەق نوردە يوزە ،
يورى بەغىر گىنى ئوزە .
چەچرە گىن كوك يوزىنە ،

چوبچورا، چن برایدانت
 هم عجب بر یاقتیلمقده
 آنده اورمان همده تااولار
 سببکه نمنی کور ئوزینه . . .
 ییر کوموش توسلی طورا :
 مونده قرلار یاقترا .
 (سعید رمییف)

(۶) تونده کوله گه بده ،
 کورگلم شول توندای بوادی ،
 آرزان شی نی خورایدیلار ،
 قدری آفتکه سبب :
 بلیم اول قایدہ کیتمه .
 لکن توزمه ی نی چاره ؟
 قیمتایی اوریلار ،
 یوغالدی شول نی چاره ؟
 (سعدی)

(۷) کوبدن توگل بزنگ تهرهزه قاپچان ،
 اويا ایتدی مینم سویگهن قارلوغاجم .
 اول کون بویی آوزی برلن بالچق تاشی ،
 بالچق برلن، ماتور ایتوب اويا یاصی .
 کوب اشلهدی، ایرنمیچه، باراء باراء،
 چغاردی اول ماتور ماتور بالالارده .
 چبن، چرکی طوتوب، قایتا آنالاری .
 قارلوغاجم یه مسز، اوزون قارا تونده
 قاتی یوقلی او یاسنده، آلمی طنده .
 بر قاناتینک آستینه طغا باشن ،
 او یانمی اول بوتون کشی تاوشلانسون .

§ ۹۲ شول روشچه: اسم، صفت، یا که سان اورنینه آماشدرلوب
 یورتله طورغان سوزلهرنی آماش دیب آتیلار. (۱) اول، مین، سین،
 تکی، شول کبی .

۲

آماش تورلهری .

§ ۹۳ آماشلار، باشقه سوزگه توشلوبقینه یاخود آیرمده یورتلو
 جهتندن، ایکن ایکیگه بولنهلر: (۱) آیرم آماشلار (۲) توتاش
 آماشلار. (ضمائر متصله، ضمائر منفصله دیمه کدر) . باشقه سوزلهرگه
 توتاشمی استعمال قیلنا طورغان آماشلارنی « آیرم آماش » دیب آتیلار.
 یوغریده آنگان، مثالهر همهسی آیرم آماشداندر .

آیرم آماشلار اوزلاری بیشکه بولنه. آنلار اوشبولاردر :

- (۱) ذات آماشلاری (یعنی شخص ضمیرلهری - Lichn. mest.)
- (۲) کورگزو آماشلاری (اشاره ضمیرلهری - Ukaz. mest.)
- (۳) رهوش آماشلاری

(۱) مونده طولی تعبیر « آماشاق » دیمهک بواسهده، جیگدلیک همده
 « آماش » سوزینک شول معنی گه یاقن استعماللهری بارلیقی مذکورده وشچه
 آلورغه تیشلی تابدردی. تلمزده « قول آماش اشلیمز » ، « آماش تیلمهش »
 « حسرت صو گره کیلوب آماش، آماش » کبی تعبیرلهر باره. هم ضمائر دیب
 یورتلگهن سوزلهر مزده شو کبا یاقندر .

۴) بىلگەو آماشلارى

۵) سۆل آماشلارى

۳

ذات آماشلارى

§ ۹۴ بىر ئەپىرنىڭ اوزى، ذاتىن آ كىلاتقان آماشلار «ذات آماشلارى»

دېيىپ آتالا. آنلارنىڭ توبى اوج :

۱) مېن: كوبىلگى « بىز » كېلە - سويىلە گىچ ئوچون .

۲) سېن: كوبىلگى « سىز » كېلە . اندەشلىگىچ ئوچون .

۳) اول: كوبىلگى « آلا » كېلە . غائب ئوچون .

§ ۹۵ ذات آماشلارنىڭ آخىرىنە قوشمتالار توتاشسە، آلا بىر قدر

اوز گەرەدر. مىثلا :

اصالارى استعماللەرى

گە: مېنگە - مېنگا - موندە « ن » توشوب، گە قوشمتاسى « گە » گە ئەيلەنە .

دە: مېندە - مېندە - بو وقت اوز گەرمىيەر .

ئى: مېن - نى - مېنى - موندە بىر « ن » توشوب قالا .

دەن: مېندەن - مېندەن - موندەدە ئوز گەرتلىمى

ئىك: مېنىڭ - مېنىم - موندە بىر نون توشسە، « ئى » « م » گە ئەيلەنە .

چە: مېنچە - مېنگاچە - مېنىمچە .

« سېن » ئىك آماشىنووى دە نەق « مېن » دە گېچەدر. لىكن « اول »

باشقەچە .

گە: اول - غە - آ كىلا

دە: اول - دە - آندە

نى: اول - نى - آنى

دەن: اول - دەن - آندان

ئىك: اول - ئىك - آنىك

چە: اول - چە - آ كىلاچە - آنىكچە .

بو آماشلار صفتلىق علامتلەرنىڭ بەزىلەرى كىرگەندە ئوز گەرەدر .

مىثلا: ئىكى: مېنىكى كىرەك. لىكن مېنىكى، سېنىكى، آنىقى ئەيتلە .

§ ۹۶ سوزلەرنى صرف قاعدەسى بويىنچە تېكىشەرگەن چاقىدە، آخىرىنە

قوشمتالاردان بىرى كېتىرلە سېبىلى اصلى ئوز گەرتلىگەن آماشلارنى،

قوشمتاسى بلەن، بىر سوز دېيىشكە كېتەرگە كېرەك. مىثلا، اول - آماش،

ئىك - قوشمتا. - بىر گە قوشسەلار، اصلى ئوز گەروب، « آنىك » بولا .

دخى: اول - آماش، گە - قوشمتا؛ ايكسى بىر گە توتاشدۇرلەسە،

« آ كىلا » بولا. تېكىشەرگەندە « آنىك، آ كىلا، آندە، سېنى، سېنگا »

كېلى لارنى بىر سوز ايتىپ قارارغە كىرەك. تىك اصلى ئىچك بولغان و نىدەن آغانغە ئەيتورگە تېشى .
 اما آماشلارغە باشقە سوزدە آلاى توگىل. مثلا: « اولغە قايتام »
 دىگەن مثالنى تىكشەرگەندە موندە ئوچ سوز بار: بىرى آول، آول اسمدەن؛ ايكنىچىسى « غە »، اول قوشمتادان؛ ئوچىچىسى « قايتام »، اول خېر فعلنىڭ حاضرندەن دىب تىكشورلور .

كورگەزو آماشلارى .

§ ۹۷ كىشى نىڭ ذهنى بىر نەرسە گە تابا يونەلدور، بىر نەرسەنى كورگەزو ئوچون بولغان آماشلار « كورگەزو آماشلارى » دىب آتالا . آلاى اوشبولاردى: بول، شول، شوشى، طوشى، تىگى، ئەلىگى، باياغى . بو كىتاب كىمكى، شول كاغزنى آلوب قولى، تىگى كىشى كىلەمە دىمى؟ باياغى مالاي قايا كىتدى، ئەلىگى آدەلەر همان قوزغالى طورالار كېلى .

§ ۹۸ بو آماشلاردان صوڭ كىلگەن « گە » قوشمتاسى « گىا » گە ئەورلە . بو گىا، شو گىا، تىگىگە كېلى . (اصلدە تىگىگە ، شو گە كىرەك ايدى) .

§ ۹۹ بولار صوڭىندە « دە، دەن، چە » كېلىسە، بىر « ن » آرتدىرلا .

شوندان، شوئىچە، شوندى، بوندى، تىگىندە كېلى (اصلداى: شودە، بودە، تىگىدەدر) .

§ ۱۰۰ بو آماشلارنىڭ كۆپلىگى آخىرلارغە « لەر » آرتدىرلا . بو بولار، تىگى، تىگىلەر، باياغى - باياغىلار كېلى . موندە بولار كېلى يازو مېكىن كېلى .

رەوش آماشلارى .

§ ۱۰۱ اش يا كە بىر نەرسەنىڭ معلوم بىر رەوشىچە بولون بىلەرگەن آماشلار « رەوش آماشى » دىب آتالا . آلاى اوشبولار: شولاي، آلاى، بولاي، تىگىلەي، آندى، موندى، تىگىدى، شوندى: آلاى بولورمى، ايكنەن؟ بولاي ياراماس، آندى زور اشنى، موندى ناچارلىق بولورمى، تىگىدى ياصاب بولامى؟ كېلى .

سوئال آماشلارى .

§ ۱۰۲ صوراو ئوچون يورتىلە طورغان آماشلار « سوئال آماشى » دىب آتالا . آلاى اوشبولاردى: نى، كىم، قايا، قاچان، نىگە، نىك، نىچك، نىندى : (« نەرسە » دىگەن سوزدە سوئالنى بىلەرگەندە شولار جملەسىنە كىرە) .

کم کیلدى، ئى بار، قاي بارالار، قچان قايتاسز، نىگە موندە قالدك، نىك يازمىسك، نىچك آيراشد گز، نەرسە تابدك كىبى .
بولار قاي وقت سؤالدىن باشقە معنە دەدە يورى؛ لىكن اول تقدىردەدە يوغارىدە غىچە (تىغايىبا) سؤالگە كرتلور .

بىلگەو آماشلارى .

§ ۱۰۳ بىر نەرسە نىك ذاتن ياصفتن آچق ايتوب بىلگى طورغان آماشلار « بىلگەو آماشى » دىب آتالا . آلا اوشبولار : ھەر، ھەر بر، ھەر، بوتون، ھىچ كىم، ئوز، ساين، بارچە، بارى . الخ .

ھەر كىشى ئوز كىرە گن تابدى، ھەر بر كىشىگە عام استەو فرزند، بوتون تەنلەرم صزلى، ھىچ كىم كورمەدى، كىشى صابن بر قلم، اول ئوزى كىلدى، آلا بارسى بر گە طورالار، بارچە طوغانلار . كىبى .

§ ۱۰۴ بولاردان « ھەر، ھەر بر » صو گندە كىلگەن سوزنىك براك بولووى لازمدر . ھەر كىشىلەر دىمەك يا گىش، ھەر بر كىشى دىيەر گە تىيش .

توتاش آماشلار . (۱)

§ ۱۰۵ باشقە سوزلەر گە قوشلوققە يوزى طورغان آماشلارنى «توتاش

(۱) بىر دەمر حوم قىوم ناصرىغە تايانا توشوب ياصلاندر .

آماشلار » دىب آتيلار . آنلارنىك توبى ئوچ و اوشبولاردىر :

- (۱) م - كوبلگى « مز » يا كە « بز » كىلە . سويلە گىچ ئوچون .
- (۲) ئ - كوبلگى « گز » كىلە . اندە شىلگىچ ئوچون .
- (۳) ي - كوبلگى دە شولاي (يا كە « لەرى » كىلە) . غائب ئوچون .

سويىكىلى ايىدە شىم، حرمتلى استەندەم، عزيز ئەنكەيم، ماللارنى، بالالارنى، يەش عمرم، دىگەندە گى « م، ن، بىز »، آناك، مدرسە گز ئويگىز دىگەندە گى « گز، ئك » ھەم دە مالى، كىتابى، يورطلارى دىگەندە گى « ي - لەرى » توتاش آماشلاردىر . (بولار رفىقى، امى، اموالنا، ابى، بيتنا ماله كىتابە سوزلەلەرنە گى آماشلار قىيلىندەندىر .)

§ ۱۰۶ غائب ئوچون بولغان « ي » آخىرنە مدخرفى بولغان سوزلەر گە قوشلسە ، « سى » گە ئەورلە . بالا - بالاسى، آتلا - آتاسى كىبى .

§ ۱۰۷ اندە شىلگىچ ئوچون بولغان « ئك » نىك كوبلگى قاي برسوزلەردە « گز - غز » ايشتاسەدە، ھەر يىردە « گز » يازلور . مانغز ، كەجە گز ايشتلە، مالگىز، كەجە گز يازلا . « م » نىك كوبلگىدە « مز - بز » نىك ايكىسى دە يارى .

بو آماشلارنىك آلدندە مدخرفى آرتدراماس . كتاب - كىتابىگىز، اما كىتابىگىز توگىل .

§ ۱۰۸ « و » گە بىكەن مصدرلارنىك آخىرىنە توتاش آماشلاردان بىرى قوشلسە، بىر واو آرتدرا . مثلاً : يازو - يارووى، آلو - آلووك، پىرو - پىرووى، بارو - بارووم كىبى .

بو آماشلار توردە شەرنەك آخريئەدە قوشلا : كېلگەنم، آلچم
كورەچە گك كېي . حاضر فەللەر گەدە كرە : آلا - آلاسى بار، بېرەسى بار
ركېي .

قوشمتالارنىڭ ئوزگەرۈۈى .

§ 109 توتاش آماشلاندەن « م، ك » صو گندە كېلگەن « غە - گە -
قە - كە » قوشمتاسىنىڭ « غ » ى توشوب قالا . مثالا : آتا - آتام -
آتامە - (اصلدە آتامغەدر) باش - باشك - باشكا - (اصلدە باشكغەدر)
تېكشەرگەندە بولاي تېيش : آتامەنىڭ : « آتا - اسم، « م - آماش،
« ە » قوشمتا « دېب . بو بر .

§ 110 ايكنىچى : آخريئەدە « ى - سى » آماشى بولغان سوزگە
قوشمتالاردان « نى » كېلسە، ياسى توشولوب « ن » رەوشىنە كرە ،
بو تقدىردە آماشنىڭ « ى » سى ئوزىدە توشەدر . مثالا : اوغلى كېلىدى -
اوغان آلوب كېلىدى، آتاسى قايتىدى - آتاسن چاقردى كېي . موندە
« اوغلىن، آتاسىن » يازماس .

دخى « دە، چە » قوشمتالارى آخريئەدە « ى - سى » آماشى بولغان
سوزگە قوشاسە، بىر « ن » آرتىدرلا . اوغلى - اوغاندە . آتاسى -
آتاسىندە كېي . آماش « ى » بوندە توشوب قالدر . اوغلىندە ،
آتاسىندە يارامى .

طوغزىنچى فصل .

تر كەو . (اضافە)

§ 111 آرادە بولغان نىسبەت يا كە ايپەلەكنى آ كلاتماق ئوچون ،
ايكى سوزنىڭ يەنەشە كېترلۈون « تر كەو » دېب آتيدلار . (اضافە
دېمە كدر .) مثالا : « وزىدىنىڭ باشى آورى » دېسەك، آورى طورغان باش
زىدىكە منسوب ايدىكنى بىلدۈرەمز . شو كئا كورە « وزىدىنىڭ » بىلەن
« باشى » دېگەن سوز آراسىندە تر كەو باردر . آنلارنىڭ ماللارى يوغالىدى،
بىزنىڭ يورط تمام بولدى، كىتابنىڭ طشى، قلمنىڭ اورتاسى كېي سوزلاردە
تر كەو باردر . آرالارنىدە تر كەو بولغان ايكى سوزنىڭ اۋاگىسى
« تر كەلەنمەش » دېب آتالا (مضاف الیه)، صو كغىسى « تر كەلە گىچ »
دېب آتالا (مضاف) « وزىدىنىڭ باشى » دېگەندە، زىدىنىڭ - تر كەلەش،
باشى - تر كەلە گىچ بولا .

§ 112 تر كەلەنمەشنىڭ آزاغىندە ھەر وقت « نىڭ » قوشمتاسى بولا .
جېڭل آكلاشلاغاندە، بو « نىڭ » توشوب قالدر . مثالا : ئوى باشى، كىتاب
طشى، قلم اوچى، مکتب معلمى دە گى كېي . (بولارنىڭ اصلى نېچك ؟) .

تر كەلگىنىڭ آخريئەدە ھەر وقت توتاش آماشلاردان بىرى بولادر :
سىنىڭ يازوونىڭ، آنىڭ قاراشى، مېنىم دىنيام كېي .

§ 113 عادىدە تر كەلەنمەش بىلەن تر كەلگىچ بىرەر دانە گنە بولا . لىكن
بىردەن آرتقى بولۇۋىدە مېمكىندە . مثالا : « كوز كېلو بىلەن تەۋونىڭ، تىرنىڭ،

اورماننىڭ و باشقى نەرسەلەرنىڭ بىر يەمى دە قالمادى " يا كە " شول اوق كىچىدە آغاينىڭ آطن، آرباسن، بوتون مان اوغراب چقىدىلار " دېسەك، اۆالگى دە تر كەلگىچ بىر گىنە بولوب، تر كەلەنمىش كوپ، صو كىغى دە كىرسىنچە .

سؤاللەر: قوشمتا نەرسە؟ نىچە؟ نىلەر - معنى و استعماللەرى نىچك؟
 آلامش دىب نىگە ئەيتەلەر؟ اول نىچە، نىلەر؟ قوشمتالار آلامش آ خرينه كىلگەندە نىندى ئوز گەرشلەر بولا؟ توتاش آلامشلار نىچە؟ آ لار صو كىندە كىلگەن قوشمتالار نىچك ئوز گەرە؟ بو حقدە يازو قاعدەلەرنەن نىلەر بار؟ تر كەو نى؟ تر كەلمش، تر كەلگىچ نەرسە؟ مىثاللەرى؟ توبەندە كى مىثالنى يوغارىدەغى سؤاللەر بويىنچە برەملەپ تىكىشروب چىقىق: (شولاي اوق ھەر سوزنىڭ سوز تورلەرنەن قايسىنە كىرىدىگن بلىك :)

بىختلى تاك، ياگا تا كىنى قوتلاو ئوچون

اورمان اچن شىگىرداتا بر صاندوغاچ .

تاك چىشمەسى چرچر كوزدەن يەش قويا ،

يولدىلار جالطر جالطر نورن جويا .

تاو بويلارى، ايتە كىلەرى ايسەنلەشدى ،

آغاچلار بر بر سىنە باشن ايدە .

(مېر عزیز اوقماسى)

اوندىچى فصل .

قىدىلەر .

§ ۱۱۴ سوز تورلەرنەن يىدىنچىسى " قىد " در . قىد كە اوشبو سوزلەر كره :

۱) قوتلەو قىدىلەرى: بىك، غايت، ئوتە، ايك، اصلا، ھىچ، البتە، بيت، ايچ، ئوك، اوق، غنە: بىك زور كىشى كوردم . اول غايت زىرەك بالا . ئوتە قزل تىز اوگا . ايك ياخشىنى آدم . ھىچ كور گەنم يوق . مین آنى اصلا ياراتمىم . اول بو گوز، البتە، كىلور . ئەتىگنە كىلم، گەن . سىن ئوزك ئوك يازوب چخارسك ئلى كى .

§ ۱۱۵ قىدىلەردەن " ئوك - اوق " آادندە بر سوز بولسە، ھمزەلەرى توشرلوب، ياخشوق، كىلگەچوك ايشتلە، لىكن يازودە ھمزەنى قالدورماسقە كىرەك . ياخشى اوق، كىلگەچ ئوك يازلور .

۲) سبب قىدىلەرى: چونكە، كورە، ئوچون، شونلقدان .

§ ۱۱۶ مین بارا آلمىم، چونكە اشم بار . ھوا ناچار بولغەنغە كورە، باقىغە چقمادىلار . آدملەر علم ھەم مال ئوچون طرشالار . اول آورى، شونلقدان صاباققە كىلە آلمى كى .

۳) زمان قىدىلەرى: ايندى، ايمدى، ھامان، ئەلى، ئەلە .

§ ۱۱۷ ايندى قايا بارامز . اش بتدى، ايمدى تارايق . سىن نى اشەب

ھامان موندە يۈرۈشك. تاڭ آتماغانمۇنى ئەلى ؟ آلا ئەلە قاچان كېتىدى كېي .

۴) گمان قىدلەرى: بەلكى، بوغاي، احتمال، آخىرىسى، درە، شايدە (بوصو گىغىسى عوام تلىندە «وشەت» رەوشەندە سويلەنە. مىلا: يىدى اويانوب، يىدى طورام، سىن شەت آلاى توگىلىك؛ دېلەر.)

۱۱۸ § كىچ ساعىت اون يارمىدە، بەلكى اونلار دە اوق مېن آندە بولورمن. آلا كىلمىلەر بوغاي. مالگىز شايد تابلور. كىلمىلەردر ايندى آخىرىسى. احتمال كىلوب دە چىغارلار .

(قىدلەر ئوچون شا كىرەك ئوزىدەن كىلوب مىلالەر ازە تورگە تىش .)

۵) سۇال قىدى: مى. تىز كىلورمى؟ اوزاق طوراسمى كېي .

۱۱۹ § بو قىدە، «مە-مە» رەوشەلەرنىدە ايشىلىگەن كېي بولاسەدە، ھەر وقت «مى» يازلور .

«مى» قىدى سوكىندە كىلىگەن ھەمزە سويلەشكەندە توشوب قالا. بارا مىكان، قايتا مىكان كېي. لىكن يازودە آنى قالدوروغە يارامى. بوغارىدەغى سوزلەر «بارامى اىكان، قايتامى اىكان» يازلورغە تىش. اولمى اىكان، ياخشىمى اىكان كىپلەردەدە شولاي .

اون برىچى فصل .

ياردەملىكلەر. (۱)

۱۲۰ § سوزلەرنىڭ برىسن اى-كىنچىسىنە باغلاو ئوچون يورتلە طورغان نەرسەلەر « ياردەملىك » دىب آتالالار. (بو آداتدان بر قىسم بولادر.) ياردەملىكلەر آلتى تورلى :

۱۲۱ § جىيو ياردەملىكلەرى: بىلە، بىلەن، بىلە، بىلەن، ايلەن، وە ھەم، دخى، يەنە، كىنە، دە، تاغى، تاغن، صوگىرە: ئەتى بىلەن برگە قايدىق كېي .

۱۲۲ § « دە » نىڭ اىكى تورلى استعمالى بار: برسى قوشمتا بولوب . اىكىنچىسى جىيو ياردەملىكى بولوب. صوگىغى تقىدردە آنى قوشوب يازو اصلا يارامىدر. مىلا ئويدە ھىچ بر كىشى قالمادى - ئوينى دە، كىلەتنى دە سانقالار دىگەندە، اولگى «دە» قوشمتادان، شونىڭ ئوچون توتاش يازلا. صوگىغىلارى ياردەملىكەن، (بەنى عطف ئوچون) شوگىا كورە آىرم يازلورغە تىش. «دە» نىڭ قوشمتامى، ياردەملىكى اىكەنن آىرو ئوچون سۇال بىروپ قارارغە كىرەك. «قايدە، كىدە؟» سۇالى بىرورلىك اورندە بولاسە، قوشمتادان، يوقسە، ياردەملىكەن بولور .

(۱) يا كە وو بەلىك .

§ ۱۲۳ یوغاریده صانالغان «بلهن، برلن» لهرنگده یاردهملك بولماغان چاغی باردور. مثلا «اول هر کون کیچ بلهن ئویگه قایتا» دیگه ننده کی «بلهن» کبی .

§ ۱۲۴ (۲) شرط یاردهملكه ری: گره، اگر، اگرچه .

§ ۱۲۵ (۳) بولم یاردهملكه ری: یا، یاسه، یاخود، یا که .

§ ۱۲۶ (۴) قایرو یاردهملكه ری: (یعنی آدات استئنا) تیک، فقطه اما، نه، لکن، مگر: «بوتون نهرسه حاضر، تیک آت-لارغنه جیگله سی بار. بوتون خلق اوقی، نه اول یوقلی» .

§ ۱۲۷ (۵) اوخشاتو یاردهملكه ری: کبی، کبک، کوك، توسلی شیکلی، گویا. دی - دای، سمن، سمان کبی یوغاریده صفتلق علامتندن صانالغان سوزلهرنی ده اوخشاتو یاردهملكینه کرتو ممکندر .

ایمه ندای تازا. میچکه دای قالون کبی .

اون ایکنچی فصل .

املقلار .

§ ۱۲۸ سوز تورلهرندن طوغزنجیسی «واملق» در. (۱) آیرم وییلکل معنی سی بولمیچه، هر تورلی طویغولارنی آگلاتو اوچون کیترله طورغال

(۱) بو اسم عماد افندیدهن آندی .

سوزلهرنی «املق» دیب آتیلار. اوخ، آه، اوف، چو، تفو کبی . املقلار بلهن تورلی تورلی طویغولار آگلاتلا: (۱) حسرت - کوینج: اوف الله، آه عمر کبی. ب) طیبو: چو، تس، شش کبی. ت) آچو - نفرت: تفوو - اوخ کبی. ث) آورو عذاب: آباو... ج) ایس کیتو: آیخای.. آ.. آ.. هم باشقه لار .

حیوانلارغه انده شله طورغان همه سوزلهر «واملق» غه کره. سیدیرغه «هاوهاو»، صارقغه - «بهره بهره»، آتقه «نا...نا» دیولهر، ماهماهار، کیکیکیکلهر بارده، آز بر مناسبت بلهن، املقلاردان بولا .

شولای اوق تورلی نه بیلرلهردهن چقغان تاوشنی کورسه تو اوچون نه ییتلگن سوزلهرده املقدان بولا. شطر شطر یاناء، باط باط ایته، چك چك صوغا کبی .

§ ۱۲۹ املقلاردان فعللهرده یاصالورغه ممکن: شول اژادی طورغان تاوشلار، (غ. اسحاقف)، تورلی یاقدیه قوشلار چورلی، هوا طومان (اوقماصی) دیگه ننده گی اژادی، چورلی کبی. چرقلدی، غرادی، شاطردی، جلمطری، دوپوردی کبی فعللهرده شول جمله ده ندر .

اون ئوچنچی فصل .

سوز جیلمی هم یولداش سوزلهر .

۴

مثالهر: قارت قوری، قارچق قورچق، کیلان کیرته، آزق تولوک،

آشاق تارو. بو مثاللرده هر ايكي سوزنك اولگيسي، تله گن معنئى بىلدوره، اما سو گغيسي، معنئى سز بولوب، گوياء اصدايلىق، شومالوق ئوچونگنه كىترلدر .

§ ۱۳۰ منه شونديلارنى « سوز جيلمى » دىب آتيلار . (آيرم بىر معنئى لهرى بولماغانغە، بولارنى ئوز آلدينه بر سوز توري ياصاب، البته، بولمى) .

تيدكشر گنده « قارت » - اسم، « قورى » - سوز جيلمى دىبكنه كىتلور . آلا بزدە بايتاقدىر: بالاچاغا، تىلى مىلى، ايت مېت، اورص اولاق، چوب چار، يتيم جبر، يگت جيلهن كېى .

۲

يولداش سوزلەر .

مثالهر: تاش، اير آت، بورط يير، آتش بيرش، كىلم كىتم، بولور بولماس .

§ ۱۳۱ بو مثاللرده هر ايكسى نك، بربرينه مناسبتلى، لىكن بر قدر آيرم معنئى لهرى بولغان هر بر ده ايكي سوزلەر «، ده يولداش سوزلەر» دىب آتالا .

تاو - بر اسم، تاش - ايكنچى اسم، لىكن برلكده بر معنئى ئوچون آانغان بولدىقلارندان ده يولداش سوز « بولالار .

§ ۱۳۲ يولداش سوزلەر اسمدهن ده، فعلدهن هم آلاماشدان ده ياصالا :

(۱) ايكي اسمدهن: اوط كوز، كشى قارا، آرى ييرى، آرى ييرلى، آياق قول، خاتون قز، اير آط، يورط يير كېى .

(۲) ايكي صفتدان: آتالى اوغلى، آنالى قزلى، آلى گولى، اوزونلى قصهلى، او گلى صو گلى، آستلى ئوستلى، يوزطلى ييرلى كېى .

(۳) ايكي آلاماشدان: آنى، مونى، اول بو، آلاى بولاي، آندان موندان كېى .

(۴) ايكي فعلدهن: آروب تالوب، آزغان طوزغان، بارور بارماس، سونه سونمهس، كىلدى كىتدى، واتوب جيمروب، آبوته تېبوته كېى .

توقايفنك: « بارا مات ضيف، آبنور آبنماس - سونه يەشلهردە اوط قابور، قابنماس » ديگن شعرنده گى « آبنور آبنماس، قابور قابنماس » لارى شول جملهده ندر .

(۵) ايكي املقدان ده بولا: آلبان تىلپهن، قلت مات، يالت يوات، اقى مقى كېى .

صرف قاعده لهرى بويىچە تيكشر گنده يولداش سوزلهرنى بر سوز حكمنده ايتوب يورتور گه كېرهك .

مثلا: « اوط كوزدهن خدای صاقلاسونا » ديگنده « خدای » اسم صاقلاسونا - بو يوق، « دن » قوشمتاء اوط كوز - ايكي اسمدهن ياصالغان يولداش سوزلەر دىب قارالور .

خاتمه .

۳

تيكشرو .

بۇزىدە تىجويدىن حىكمەلەرنى بىك او كىغاي بىر يول بىلەن اوقوتالار : اۆل قاعدەنى توشىندىرىدۇ ، آنى قرآن سوزلەرىنە تىبىق قىلا ، سو كىرە تىلەسە نىندى بىر آيتنى طوتوب ، شا كىردىن « موندە نىندى حىكم بار ؟ » دىب سورى ، شا كىردى يا كىشىسە ، بىلگەن قاعدەسى بىوئىچە اوز يا كىشىنى ئوزىندىن ئوزەندىرىدۇ .

صرفنى اوقوتۇدە شول يولنى آلورغە تىيش .

هېچ بىر مادە ، هېچ بىر قاعدە تىلدەن بىلنوبكىنە قالورغە يارامى . آنى ، البته ، تاتارچە سوزلەرگە تىبىق ايتە بارورغە كىرەك . بو تىبىق سىزغە معلم آلدندە بولورغە هم شا كىردىكى سىز تىشندە حاضىرلەپ كىلو ئوچون دە بىزىلورگە تىيش . ايكىنچى ياقدان : تىل هم يازو بلەدە بولورغە كىرەك .

اول شوئىلە بولورغە مەكەن . مىلا : آلامز مىثالغە بىر مقالنى : « يىگىت كىشىگە يىتمەش تورلى ھىزدە آز » ائىدى مونىك سوزلەرنى بىرەملەپ كوزدەن كىچىرەمز ، اۆلا : « يىگىت » سوزى تو كىلىمى ؟ سوز . نىچىچون ؟ - سوز بولاسە ، سوز تورلەرنى قايوسىنە كىرە ؟ - اسمگە . نىچىچون ؟ - بىرئە بىرگە آت ، اسم بولغان ئوچون . بىرلىكى ، كۆپلىكى ، يالغىزلىقى ، كۆمە كىلىكى ؟ بولارغەدە جواب كىرەك .

كوك كوكىرەسون يانزى يواتر كىاسون يەشە ،
تون بويىنە نىندى قانى جىل اىسمەسون :
نى بولاسەدە بارىدە بىر آنىك ئوچون ،
اويانى اول ، سىلەكتىمى دە بورون اوچون .

(عبد الله توقاي)

۸) يومارد قوياش آنى آلتونلى نورى بلەن چوانغى ، جىل آنىك بورىنە يازنىك شاداق ، حىيات و تەم بلەن طولغان ايسن كىترە ، يا كىشە باشلاغان چەچە كىلەردە كۆلەچ يوزلەرى بلەن آ كى قارىلار - قىسقىسى بىوتون نەرسەلەر آنى باشقە آدملەر بلەن بىر درجەدە كورە ، باشقەلارغە بىرگەن بولەگەن بو كىدە بىرەلەر ائىدى .

(فاتح اميرخان)

۹) مېن يەش چاقىدە بىزنىك قىيار قاراوالى طورغان بىر قارتمىز بار ائىدى . مېن آنى بىك سويەدر ائىدىم . چونكى تورلى تورلى حىكايەلەر سويىلەپ ، مېنىم كو كىلىمى بىك خوشلاندىرا ائىدى .

آيلار ، يىللار ئوتتى . بۇزىدە بىر آز ئوسىدك . قىش كۈنلەرى مەكتەپكە بارا ائىدى . جەي كۈنلەرنىدە ، اوقو بىولمى طورغان چاقىلاردا ، آوانغە قايتوب ، آجىق ھوادە ، ماتور يالالاردا ھىم ئوت كىرە ائىدى .

بىر وقت ائىدەشم بلەن ئىگى قاراواچى قارت يانئىنە باروب ، آناردان تاغى حىكايە سويىلەتمە كىچى بولدى .

(فاتح كىرىمى)

۱۰) آنک آرتندان تاغی شوندی آغاچلار، تاغی شوندی ایرتهنگی
چقغه بیزهنگهن یافراقلار، تورلی توسده گی چهچه کلهر کورنه ایدی. آلا
آرتندان زور کول یالتری. اول کوزگی کبک شوما تیگن کورنه،
یوقلاغان کبی برده سلاکنمی طورا، طنغنه، اوزینک بوینه صوزلوب،
ياتقان کبی .

منه آقرتنغنه جیل ایسدی. کول اوستی شادرالانسی. تیکگنه طورغان
آغاچ یافراقلاری بربرسینه بهراشوب، ماتورغنه تاوش چغارا باشلادیلار.
انجو کبک جق بورتکلهری برهم برهم بیرگه قویلا باشلادیلار.
ئوله نلرده بر آزغنه اورنلارندان قوزغالدیلار .

تمام.



昭和十年四月卅日印刷
昭和十年五月五日發行

「タタル・サルフウ」
「定價七拾錢」

印刷者 東京 回教印刷所
右代表者 ム・ガ・クルバンガリ

編輯者 東京市澁谷區代々木上原町一〇九八番地
ム・ガ・クルバンガリ

發行者 朝鮮京城市明治町二丁目六十六番地
右代表者 京城 回教團
ガブドラ・ノルムハメトフ

پهاسی ۷۰ سەن